EUROPESE
COMMISSIE

Straatsburg, 5.7.2016
COM(2016) 444 final

ANNEX 2 – PART 3/3

BIJLAGE

bij

voorstel voor een besluit van de Raad

betreffende de ondertekening namens de Europese Unie van de Brede Economische en Handelsovereenkomst tussen Canada, enerzijds, en de Europese Unie en haar lidstaten, anderzijds

BIJLAGE 2-B

Verklaring van de partijen betreffende het beheer van tariefcontingenten

AFDELING A

Verklaring betreffende het beheer van de tariefcontingenten voor rundvlees, kalfsvlees en varkensvlees uit hoofde van deze overeenkomst door de Europese Unie

1. Het algemene beginsel is dat het beheer van de tariefcontingenten de handel zoveel mogelijk moet bevorderen. Met name mag het de door de partijen overeengekomen verbintenissen betreffende markttoegang niet belemmeren of tenietdoen; het moet transparant en voorspelbaar zijn, de transactiekosten voor handelaren minimaliseren, de contigentbenutting maximaliseren en gericht zijn op het voorkomen van mogelijke speculatie.

Structuur van het stelsel van invoervergunningen

Driemaandelijkse subperioden met overdracht tussen de perioden van onbenutte hoeveelheden van de tariefcontingenten

2. In elk van de vier kwartalen van het verkoopseizoen wordt 25 procent van het jaarlijkse tariefcontingent beschikbaar gesteld voor vergunningaanvragen.

3. Eventueel resterende hoeveelheden die aan het einde van een kwartaal nog beschikbaar zijn, worden automatisch overgedragen naar het daaropvolgende kwartaal, tot aan het einde van het verkoopseizoen.

Aanvraagperiode voor invoervergunningen

4. Een aanvraag voor een invoervergunning wordt tot 45 dagen voor het begin van elk kwartaal aanvaard en een invoervergunning wordt niet minder dan 30 kalenderdagen voor het begin van het kwartaal afgegeven.

5. Wanneer de vraag naar uitvoervergunningen gedurende de toepassingsperiode groter is dan de beschikbare hoeveelheden voor dat kwartaal, worden de vergunningen proportioneel toegewezen.

6. Wanneer de beschikbare hoeveelheid voor een kwartaal tijdens de aanvraagperiode niet volledig wordt toegewezen, kunnen in aanmerking komende aanvragers gedurende de rest van het kwartaal een aanvraag doen voor de resterende hoeveelheid. Invoervergunningen worden automatisch op aanvraag afgegeven totdat de beschikbare hoeveelheid voor die periode volledig is vergeven.

Geldigheid van de vergunningen

7. Een invoervergunning is geldig:

   a) vanaf de datum van afgifte, of de datum van het begin van het kwartaal waarvoor de invoervergunning is afgegeven, als dat later is; en

   b) gedurende vijf maanden vanaf de onder a) vermelde toepasselijke datum of tot het einde van het verkoopseizoen, als dat eerder is.

8. Invoervergunningen mogen bij elk douanekantoor van binnenkomst van de Europese Unie en voor meerdere zendingen worden gebruikt.

Ontvankelijkheidscriteria

9. De ontvankelijkheidscriteria en toewijzingsmethode moeten ervoor zorgen dat de quota worden toegewezen aan degenen waarvoor het het waarschijnlijkst is dat zij ze zullen gebruiken en mogen niet leiden tot belemmeringen voor de invoer.

10. Tijdens de aanvraagperiode omvatten de in aanmerking komende aanvragers de historische importeurs van rund-, bizon- of kalfsvlees voor de invoer van rundvlees of kalfsvlees en de historische importeurs van rund-, bizon-, kalfs- en varkensvlees voor de invoer van varkensvlees.

11. In elk kwartaal na de aanvraagperiode waarin vergunningen op aanvraag ter beschikking worden gesteld, worden de ontvankelijkheidscriteria voor aanvragers uitgebreid zodat ook groothandelaren en erkende vleesverwerkers eronder vallen.

Zekerheid

Zekerheid in verband met aanvragen voor invoervergunningen

12. Bij de aanvraag voor een vergunning wordt een zekerheid van niet meer dan 95 EUR per ton rundvlees en 65 EUR per ton varkensvlees geteld.

Overdracht van de vergunning en de bijbehorende zekerheid

13. Vergunningen zijn niet overdraagbaar.

Teruggave van de vergunning en de bijbehorende zekerheid

14. Onbenutte hoeveelheden uit hoofde van de vergunning kunnen voor het verstrijken ervan en tot maximaal vier maanden voor het einde van het verkoopseizoen worden teruggegeven. Elke vergunninghouder kan tot 30 procent van zijn individueel vergunde hoeveelheid teruggeven. Wanneer een dergelijke hoeveelheid wordt teruggegeven, wordt 60 procent van de bijbehorende zekerheid vrijgegeven.

15. Alle teruggegeven hoeveelheden worden onmiddellijk op aanvraag ter beschikking gesteld van andere in aanmerking komende aanvragers voor de rest van dat kwartaal en worden overgedragen naar de volgende kwartalen indien zij niet worden aangevraagd.

Vrijgave van de zekerheid en vrijgave van de volledige zekerheid wanneer 95 % van de invoer heeft plaatsgevonden

16. De zekerheid wordt proportioneel vrijgegeven telkens wanneer er werkelijke invoer heeft plaatsgevonden.

17. Wanneer 95 procent van de individueel vergunde hoeveelheid van een importeur daadwerkelijk is ingevoerd, wordt de volledige zekerheid vrijgegeven.

AFDELING B

Verklaring betreffende het beheer van de tariefcontingenten voor kaas uit hoofde van deze overeenkomst door Canada

1. Het algemene beginsel is dat het beheer van de tariefcontingenten de handel zoveel mogelijk moet bevorderen. Met name mag het de door de partijen overeengekomen verbintenissen betreffende markttoegang niet belemmeren of tenietdoen; het moet transparant en voorspelbaar zijn, de transactiekosten voor handelaren minimaliseren, de contigentbenutting maximaliseren en gericht zijn op het voorkomen van mogelijke speculatie.

2. De ontvankelijkheidscriteria en toewijzingsmethode moeten ervoor zorgen dat de quota worden toegewezen aan degenen waarvoor het het waarschijnlijkst is dat zij ze zullen gebruiken en mogen niet leiden tot belemmeringen voor de invoer.

Structuur van het stelsel van invoervergunningen

3. De jaarlijkse tariefcontingenten worden elk jaar toegewezen aan in aanmerking komende aanvragers.

4. De toewijzingsmethode voor tariefcontingenten maakt het mogelijk dat er elk jaar nieuwe deelnemers bij kunnen komen. Gedurende de aanloopperiode van jaar 1 tot en met jaar 5 wordt ten minste 30 procent van het tariefcontingent jaarlijks beschikbaar gesteld voor nieuwkomers. Na afloop van de aanloopperiode vanaf jaar 6 en in daaropvolgende jaren wordt ten minste 10 procent van het tariefcontingent beschikbaar gesteld aan nieuwkomers.

5. De tariefcontingenten worden per kalenderjaar toegewezen. Aanvragen van alle belanghebbenden worden ontvangen en behandeld volgens de bepalingen van de overeenstemming betreffende het beheer van de tariefcontingenten voor landbouwproducten, zoals omschreven in artikel 2 van de overeenkomst inzake de landbouw, ministerieel besluit WT/MIN(13)/39 van 7 december 2013, met een periode van vier tot zes weken voor het indienen van aanvragen. De invoer kan beginnen op de eerste dag van het jaar.

6. Indien het contingent na de in lid 3 omschreven aanvraagprocedure niet volledig wordt toegewezen, worden de beschikbare hoeveelheden onmiddellijk aangeboden aan de in aanmerking komende aanvragers in verhouding tot hun toewijzing van hoeveelheden of op verzoek indien er na de eerste aanbieding nog hoeveelheden over zijn.

Ontvankelijkheidscriteria

7. Om in aanmerking te komen, moet een aanvrager ten minste ingezetene van Canada zijn en in de loop van het jaar regelmatig actief zijn in de Canadese kaassector.

8. Gedurende de aanloopperiode van jaar 1 tot en met jaar 5 is een nieuwkomer een in aanmerking komende aanvrager die niet onder de Canadese toewijzing van tariefcontingenten in het kader van de WTO valt.

9. Na de aanloopperiode, in jaar 6 en daaropvolgende jaren, is een nieuwkomer een in aanmerking komende aanvrager die niet onder de Canadese toewijzing van tariefcontingenten in het kader van de WTO valt of die in het voorgaande jaar geen toewijzing van tariefcontingenten heeft ontvangen in het kader van deze overeenkomst.

10. Een nieuwkomer wordt gedurende drie jaar als zodanig beschouwd.

11. Zodra een aanvrager niet meer als nieuwkomer wordt beschouwd, wordt de aanvrager net zoals alle andere deelnemers behandeld.

12. Canada kan overwegen om de omvang van de toewijzingen tot een bepaald percentage te beperken indien dit nodig wordt geacht ter ondersteuning van een concurrerende, billijke en evenwichtige invoer.

Gebruik van invoertoewijzingen en invoervergunningen

13. Toegewezen tariefcontingenten zijn geldig voor de duur van één jaar of, indien ze zijn uitgegeven na de aanvang van het verkoopseizoen, voor de rest van het contigentjaar.

14. Om ervoor te zorgen dat de invoer is afgestemd op de omstandigheden op de binnenlandse markt en om belemmeringen voor de handel tot een minimum te beperken, is een houder van toewijzingen gewoonlijk vrij om zijn toewijzing op eender welk moment van het jaar te gebruiken voor de invoer van alle producten waarop het tariefcontingent van toepassing is.

15. Op basis van zijn toewijzing kan een importeur een verzoek voor een invoervergunning indienen voor elke zending van onder het tariefcontingent vallende producten die hij in Canada wil invoeren. Invoervergunningen worden gewoonlijk automatisch op verzoek afgegeven via het elektronisch vergunningensysteem van de Canadese overheid. Op grond van het huidige beleid kunnen invoervergunningen tot en met 30 dagen voor de geplande datum van binnenkomst worden aangevraagd en zijn ze geldig voor een periode van vijf dagen voor de datum van binnenkomst tot 25 dagen na de datum van binnenkomst.

16. Vergunningen zijn niet overdraagbaar.

17. Een invoervergunning kan worden gewijzigd of worden geannuleerd.

18. Een overdracht van toewijzingen mag worden toegestaan.

19. Een toewijzingshouder die in een jaar minder dan 95 procent van zijn toewijzing benut, kan in het daaropvolgende jaar een sanctie voor onderbenutting krijgen, waarbij hij een toewijzing ontvangt die overeenstemt met het daadwerkelijke gebruik van de vorige toewijzing. Een toewijzingshouder aan wie een sanctie voor onderbenutting is opgelegd, wordt hiervan voor de definitieve toewijzing van het tariefcontingent in kennis gesteld.

20. Een toewijzingshouder kan de onbenutte hoeveelheid van zijn toewijzing tot een bepaalde datum teruggeven. Teruggegeven hoeveelheden worden met het oog op de toepassing van de sanctie in het kader van onderbenutting als gebruikt beschouwd. Veelvuldige teruggaven kunnen tot een sanctie leiden.

21. Teruggegeven hoeveelheden worden gewoonlijk beschikbaar gemaakt voor geïnteresseerde toewijzinghouders die op de dag na de termijn voor teruggave geen onbenutte hoeveelheid van hun toewijzing hebben teruggegeven. Indien er daarna nog hoeveelheden overblijven, kunnen deze aan andere belanghebbenden worden aangeboden.

22. De termijn voor teruggave zal worden vastgesteld op een datum die dermate vroeg is dat er nog voldoende tijd is om de teruggegeven hoeveelheden te gebruiken, en laat genoeg om het toewijzinghouders mogelijk te maken om hun invoerbehoeften tot het einde van het jaar vast te stellen, mogelijk tegen het midden van het contingentjaar.

BIJLAGE 4-A

SAMENWERKING OP HET GEBIED VAN REGELGEVING VOOR MOTORVOERTUIGEN

Artikel 1

Doelstellingen en voorwerp

1. De partijen nemen nota van de samenwerking tussen Canada en de Europese Commissie op het gebied van wetenschap en technologie.

2. De partijen herbevestigen hun gemeenschappelijke verbintenissen met betrekking tot de verbetering van de veiligheid en de milieuprestaties van voertuigen, en de harmoniseringsinspanningen in het kader van de *Mondiale overeenkomst van 1998 die wordt beheerd door het Wereldforum voor de harmonisatie van de regelgeving voor motorvoertuigen* (WP.29) (de "*mondiale overeenkomst van 1998*") van de Economische Commissie van de Verenigde Naties voor Europa (VN-ECE).

3. De partijen herhalen hun verbintenis om hun inspanningen ten behoeve van de samenwerking op regelgevingsgebied te versterken in het kader van dit hoofdstuk en hoofdstuk 21 (Samenwerking op regelgevingsgebied).

4. De partijen erkennen het recht van elke partij om het door haar gewenste niveau van gezondheid, veiligheid en milieu- en consumentenbescherming te bepalen.

5. De partijen streven ernaar de samenwerking te versterken en het efficiënte gebruik van hulpbronnen te verbeteren in zaken die betrekking hebben op technische voorschriften voor motorvoertuigen, op een wijze die geen afbreuk doet aan het vermogen van elke partij om haar taken uit te voeren.

6. Het doel van deze bijlage is versterking van de samenwerking en communicatie, met inbegrip van de uitwisseling van informatie, over onderzoeksactiviteiten betreffende de veiligheid en de milieuprestaties van motorvoertuigen in verband met de ontwikkeling van nieuwe technische voorschriften of normen, bevordering van de toepassing en erkenning van de mondiale technische voorschriften in het kader van de mondiale overeenkomst van 1998 en mogelijke toekomstige harmonisering tussen de partijen met betrekking tot verbeteringen en andere ontwikkelingen op het gebied van technische voorschriften voor motorvoertuigen of verwante normen.

Artikel 2

Samenwerkingsgebieden

De partijen streven naar de uitwisseling van informatie en samenwerking bij activiteiten op de volgende gebieden:

a) de ontwikkeling en vaststelling van technische voorschriften of verwante normen;

b) de evaluatie achteraf van de uitvoering van technische voorschriften of verwante normen;

c) de ontwikkeling en verspreiding van informatie ten behoeve van consumenten met betrekking tot voorschriften voor motorvoertuigen of verwante normen;

d) de uitwisseling van onderzoek, informatie en resultaten met betrekking tot de ontwikkeling van nieuwe veiligheidsvoorschriften voor voertuigen of verwante normen, geavanceerde emissievermindering en technologieën voor elektrische voertuigen; en

e) de uitwisseling van beschikbare informatie over de vaststelling van veiligheids- of emissiegerelateerde tekortkomingen en niet-naleving van technische voorschriften.

Artikel 3

Vormen van samenwerking

De partijen streven ernaar om een open en voortdurende dialoog met betrekking tot technische voorschriften voor motorvoertuigen of verwante normen gaande te houden. In dit verband streven de partijen ernaar:

a) ten minste eenmaal per jaar bijeen te komen (met inbegrip van bijeenkomsten in de marge van vergaderingen in het kader van WP.29), door middel van videoconferenties of, indien rechtstreeks, alternerend in Canada en in de Europese Unie;

b) informatie uit te wisselen over nationale en internationale programma's en agenda's, met inbegrip van de planning van onderzoeksprogramma's in verband met de ontwikkeling van nieuwe technische voorschriften of verwante normen;

c) gezamenlijk bij te dragen aan het bevorderen en aanmoedigen van een grotere internationale harmonisatie van technische voorschriften via multilaterale fora, zoals de mondiale overeenkomst van 1998, onder meer door samenwerking bij de planning van initiatieven ter ondersteuning van dergelijke activiteiten;

d) onderzoeks- en ontwikkelingsplannen met betrekking tot technische voorschriften voor de veiligheid en milieuprestaties van motorvoertuigen of verwante normen uit te wisselen en te bespreken;

e) gezamenlijke analyses uit te voeren, wederzijds nuttige, praktische en gemakkelijke methoden en benaderingen uit te werken, om de ontwikkeling van technische voorschriften voor motorvoertuigen of verwante normen te ondersteunen en te faciliteren; en

f) aanvullende bepalingen voor samenwerking uit te werken.

Artikel 4

Tenuitvoerlegging van de reglementen van de Verenigde Naties door Canada

1. De partijen erkennen dat Canada de technische voorschriften uit reglementen van de Verenigde Naties, met de aanpassingen die het nodig achtte, heeft opgenomen in zijn *Motor Vehicle Safety Regulations*, C.R.C., c. 1038, zoals opgenomen in bijlage 4-A-1.

2. Canada behoudt het recht om zijn wetten te wijzigen, onder meer door te herzien welke reglementen van de Verenigde Naties zijn opgenomen in zijn wetgeving of de wijze waarop of de mate waarin deze voorschriften zijn opgenomen in zijn wetgeving aan te passen. Alvorens dergelijke wijzigingen te introduceren stelt Canada de Europese Unie daarvan in kennis en verstrekt haar op verzoek inlichtingen over de beweegredenen voor deze wijzigingen. Canada blijft de desbetreffende reglementen van de Verenigde Naties erkennen, tenzij dit zou leiden tot een lager niveau van veiligheid dan de ingevoerde wijzigingen of afbreuk zou doen aan de Noord-Amerikaanse integratie.

3. De partijen zullen technisch overleg plegen om, uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst, te bepalen of de technische voorschriften van de reglementen van de Verenigde Naties die zijn vermeld in bijlage 4-A-2 ook moeten worden opgenomen in de Canadese *Motor Vehicle Safety Regulations*, met eventuele aanpassingen die Canada noodzakelijk acht. Deze technische voorschriften moeten worden opgenomen, tenzij dit zou leiden tot een lager niveau van veiligheid dan de Canadese regelgeving of afbreuk zou doen aan de Noord-Amerikaanse integratie.

4. De partijen zullen ook verder technisch overleg plegen om te bepalen of andere technische voorschriften moeten worden opgenomen in bijlage 4-A-2.

5. Canada zal een lijst opstellen en bijhouden van technische voorschriften van de reglementen van de Verenigde Naties die zijn opgenomen in Canada's *Motor Vehicle Safety Regulations*. Canada maakt deze lijst openbaar.

6. Teneinde de convergentie van de regelgeving te bevorderen, wisselen de partijen voor zover mogelijk informatie uit over hun respectieve technische voorschriften met betrekking tot de veiligheid van motorvoertuigen.

Artikel 5

Welwillende overweging van de technische voorschriften van de andere partij

Wanneer een partij een nieuw technisch voorschrift voor motorvoertuigen en onderdelen daarvan opstelt, of wanneer de partij een bestaand voorschrift wijzigt, houdt zij rekening met de technische voorschriften van de andere partij, met inbegrip van die welke zijn vastgesteld in het kader van het *Wereldforum voor de harmonisatie van de regelgeving voor motorvoertuigen (WP.29)* van de VN-ECE. Een partij verstrekt de andere partij op haar verzoek een toelichting over de mate waarin zij bij de ontwikkeling van haar nieuwe technische voorschriften rekening heeft gehouden met de technische voorschriften van de andere partij.

Artikel 6

Samenwerking met de Verenigde Staten van Amerika

De partijen erkennen hun wederzijds belang om op het gebied van technische voorschriften voor motorvoertuigen samen te werken met de Verenigde Staten van Amerika. Indien de Europese Unie en de Verenigde Staten een overeenkomst sluiten of een regeling treffen inzake de harmonisatie van hun respectieve technische voorschriften met betrekking tot motorvoertuigen, werken de partijen samen om te bepalen of een soortgelijke overeenkomst moet worden gesloten of een soortgelijke regeling moet worden getroffen.

BIJLAGE 4-A-1

In artikel 4.1 van bijlage 4-A bedoelde lijst

Reglement van de Verenigde Naties	Titel van het reglement van de Verenigde Naties	Canadese wetgeving waarin het reglement van de Verenigde Naties geheel of gedeeltelijk is opgenomen	Titel van de Canadese wetgeving waarin het reglement van de Verenigde Naties geheel of gedeeltelijk is opgenomen
Nr. 98	Uniforme bepalingen voor de goedkeuring van koplampen met gasontladingslichtbronnen voor motorvoertuigen	CMVSS 108*	Lighting System and Retroreflective Devices
Nr. 112	Uniforme bepalingen voor de goedkeuring van voor motorvoertuigen bestemde koplampen die asymmetrisch dimlicht en/of grootlicht uitstralen en voorzien zijn van gloeilampen en/of ledmodules	CMVSS 108*	Lighting System and Retroreflective Devices
Nr. 113	Uniforme bepalingen voor de goedkeuring van voor motorvoertuigen bestemde koplampen die symmetrisch dimlicht en/of grootlicht uitstralen en van gloeilampen, gasontladingslichtbronnen of ledmodules zijn voorzien	CMVSS 108*	Lighting System and Retroreflective Devices

Reglement van de Verenigde Naties	Titel van het reglement van de Verenigde Naties	Canadese wetgeving waarin het reglement van de Verenigde Naties geheel of gedeeltelijk is opgenomen	Titel van de Canadese wetgeving waarin het reglement van de Verenigde Naties geheel of gedeeltelijk is opgenomen
Nr. 51	Uniforme voorschriften voor de goedkeuring van motorvoertuigen op ten minste vier wielen wat de geluidsemissie betreft	CMVSS 1106*	Noise Emissions
Nr. 41	Uniforme voorschriften voor de goedkeuring van motorfietsen wat geluid betreft	CMVSS 1106*	Noise Emissions
Nr. 11	Uniforme bepalingen voor de goedkeuring van voertuigen wat deursluitingen en deurbevestigingsonderdelen betreft	CMVSS 206*	Door Locks and Door Retention Components
Nr. 116 (alleen wat het immo-bilisatie-systeem betreft)	Uniforme technische voorschriften betreffende de beveiliging van motorvoertuigen tegen onrechtmatig gebruik (alleen wat het immobilisatiesysteem betreft)	CMVSS 114*	Theft Protection and Rollaway Prevention
Nr. 42	Uniforme voorschriften voor de goedkeuring van voertuigen betreffende beschermende voorzieningen aan de voor- en achterzijde daarvan (bumpers enz.)	CMVSS 215*	Bumpers
Nr. 78	Uniforme voorschriften voor de goedkeuring van voertuigen van de categorieën L1, L2, L3, L4 en L5 wat het remsysteem betreft	CMVSS 122*	Motorcycle Brake Systems

Reglement van de Verenigde Naties	Titel van het reglement van de Verenigde Naties	Canadese wetgeving waarin het reglement van de Verenigde Naties geheel of gedeeltelijk is opgenomen	Titel van de Canadese wetgeving waarin het reglement van de Verenigde Naties geheel of gedeeltelijk is opgenomen
Nr. 8	Uniforme bepalingen voor de goedkeuring van voor motorvoertuigen bestemde koplampen die asymmetrisch dimlicht en/of grootlicht uitstralen en voorzien zijn van halogeengloeilampen (H1, H2, H3, HB3, HB4, H7, H8, H9, HIR1, HIR2 en/of H11)	CMVSS 108*	Lighting System and Retroreflective Devices
Nr. 20	Uniforme bepalingen voor de goedkeuring van koplampen voor motorvoertuigen die asymmetrisch dimlicht en/of grootlicht uitstralen en voorzien zijn van halogeengloeilampen (H4-lampen)	CMVSS 108*	Lighting System and Retroreflective Devices
Nr. 31	Uniforme bepalingen voor de goedkeuring van voor motorvoertuigen bestemde halogeen sealed-beamkoplampunits (HSB-units) die Europees asymmetrisch dimlicht en/of grootlicht uitstralen	CMVSS 108*	Lighting System and Retroreflective Devices
Nr. 57	Uniforme bepalingen voor de goedkeuring van koplampen voor motorfietsen en daaraan gelijkgestelde voertuigen	CMVSS 108*	Lighting System and Retroreflective Devices

Reglement van de Verenigde Naties	Titel van het reglement van de Verenigde Naties	Canadese wetgeving waarin het reglement van de Verenigde Naties geheel of gedeeltelijk is opgenomen	Titel van de Canadese wetgeving waarin het reglement van de Verenigde Naties geheel of gedeeltelijk is opgenomen
Nr. 72	Uniforme bepalingen voor de goedkeuring van koplampen voor motorfietsen die asymmetrisch dimlicht en grootlicht uitstralen en voorzien zijn van halogeenlampen (HS1-lampen)	CMVSS 108*	Lighting System and Retroreflective Devices
Nr. 13H (alleen wat de elektronische stabiliteits-controle betreft)	Uniforme bepalingen voor de goedkeuring van personenvoertuigen wat het remsysteem betreft (alleen wat de elektronische stabiliteitscontrole betreft)	CMVSS 126	Electronic Stability Control Systems
Nr. 60	Uniforme bepalingen voor de goedkeuring van tweewielige motorfietsen en bromfietsen wat de door de bestuurder bediende bedieningsorganen en de identificatie van de bedieningsorganen, verklikkers en meters betreft	CMVSS 123	Motorcycle Controls and Displays
Nr. 81	Uniforme bepalingen voor de goedkeuring van achteruitkijkspiegels van tweewielige motorvoertuigen met of zonder zijspan, wat de montage ervan op het stuur betreft	CMVSS 111	Mirrors

* In de versie van het reglement van 13 februari 2013.

BIJLAGE 4-A-2

In artikel 4.3 van bijlage 4-A bedoelde lijst

Reglement van de Verenigde Naties	Titel van het reglement van de Verenigde Naties
Nr. 12	Uniforme bepalingen voor de goedkeuring van voertuigen wat, bij een botsing, de bescherming van de bestuurder tegen de stuurinrichting betreft
Nr. 17	Uniforme bepalingen voor de goedkeuring van voertuigen wat de stoelen en de verankering en eventueel aanwezige hoofdsteun ervan betreft
Nr. 43	Uniforme bepalingen voor de goedkeuring van veiligheidsbeglazingsmaterialen en de montage ervan in voertuigen
Nr. 48	Uniforme bepalingen voor de goedkeuring van voertuigen wat de installatie van verlichtings- en lichtsignaalvoorzieningen betreft
Nr. 87	Uniforme bepalingen voor de goedkeuring van dagrijlichten voor motorvoertuigen
Nr. 53	Uniforme bepalingen voor de goedkeuring van voertuigen van categorie L3 wat de installatie van verlichtings- en lichtsignaalinrichtingen betreft
Nr. 116	Uniforme technische voorschriften betreffende de beveiliging van motorvoertuigen tegen onrechtmatig gebruik
Nr. 123	Uniforme voorschriften voor de goedkeuring van adaptieve koplampsystemen (AFS) voor motorvoertuigen

BIJLAGE 5-A

BEVOEGDE AUTORITEITEN

Bevoegde autoriteiten van de Europese Unie

1. De controle is een gezamenlijke bevoegdheid van de nationale diensten van de lidstaten en de Europese Commissie. Hiervoor gelden de volgende bepalingen:

   a) met betrekking tot de uitvoer naar Canada zijn de lidstaten bevoegd voor de controle op de productieomstandigheden en de productievoorschriften, inclusief de voorgeschreven inspecties of audits en de afgifte van gezondheidscertificaten waaruit blijkt dat de overeengekomen SPS-maatregelen en -voorschriften in acht zijn genomen;

   b) met betrekking tot de invoer uit Canada zijn de lidstaten bevoegd om te controleren of de ingevoerde producten aan de desbetreffende voorwaarden van de Europese Unie voldoen; en

   c) de Europese Commissie is verantwoordelijk voor de algemene coördinatie, de inspecties of audits van de controlesystemen en de vereiste maatregelen, met inbegrip van wetgevende maatregelen die een uniforme toepassing van de normen en voorschriften van deze overeenkomst moeten garanderen.

Bevoegde autoriteiten van Canada

2. Tenzij anders vermeld zijn de volgende diensten verantwoordelijk voor de toepassing van de SPS-maatregelen met betrekking tot de in Canada geproduceerde, de uitgevoerde en de ingevoerde dieren, dierlijke producten, planten en plantaardige producten en voor de afgifte van gezondheidscertificaten waaruit blijkt dat de overeengekomen SPS-maatregelen in acht zijn genomen:

   a) Canadian Food Inspection Agency (CFIA);

   b) het ministerie van Volksgezondheid, naar gelang van het geval; of

   c) een opvolger daarvan die is meegedeeld aan de andere partij.

BIJLAGE 5-B

REGIONALE OMSTANDIGHEDEN

Ziekten ten aanzien waarvan regionalisatiebesluiten kunnen worden genomen:

Ziekten

1. Mond- en klauwzeer
2. Vesiculaire stomatitis
3. Vesiculaire varkensziekte
4. Runderpest
5. Pest bij kleine herkauwers
6. Besmettelijke boviene pleuropneumonie
7. Nodulaire dermatose
8. Riftdalkoorts
9. Blauwtong
10. Schapen- en geitenpokken

11. Afrikaanse paardenpest

12. Afrikaanse varkenspest

13. Klassieke varkenspest

14. Meldingsplichtige aviaire influenza

15. Ziekte van Newcastle

16. Venezolaanse paardenencefalomyelitis

17. Epizoötische hemorragische ziekte

Ziekten bij waterdieren

De partijen kunnen de lijst van ziekten bij waterdieren bespreken op basis van de Gezondheidscode voor waterdieren van de OIE.

BIJLAGE 5-C

PROCEDURE VOOR ERKENNING VAN REGIONALE OMSTANDIGHEDEN

Dierziekten

In een later stadium overeen te komen.

Voor planten schadelijke organismen

In een later stadium overeen te komen.

BIJLAGE 5-D

RICHTSNOEREN VOOR DE VASTSTELLING, ERKENNING EN INSTANDHOUDING VAN GELIJKWAARDIGHEID

Vaststelling en erkenning van gelijkwaardigheid

In een later stadium overeen te komen.

Instandhouding van de gelijkwaardigheid

1. Indien een partij voornemens is een SPS-maatregel vast te stellen, te wijzigen of in te trekken op een gebied waarvoor zij een erkenning van gelijkwaardigheid als bedoeld in artikel 5.6.3, onder a), of een erkenning, bedoeld in artikel 5.6.3, onder b), heeft afgegeven, moet die partij:

   a) beoordelen of de vaststelling, wijziging of intrekking van die SPS-maatregel gevolgen kan hebben voor de erkenning; en

   b) de andere partij in kennis stellen van haar voornemen om die SPS-maatregel vast te stellen, te wijzigen of in te trekken, en van de beoordeling overeenkomstig punt a). De kennisgeving vindt in een voldoende vroeg stadium plaats, zodat nog wijzigingen kunnen worden aangebracht en rekening kan worden gehouden met commentaar.

2. Indien een partij een SPS-maatregel vaststelt, wijzigt of intrekt op een gebied waarvoor zij een erkenning heeft afgegeven, moet de partij van invoer de erkenning van gelijkwaardigheid als bedoeld in artikel 5.6.3, onder a), of de erkenning, bedoeld in artikel 5.6.3, onder b), naar gelang van het geval, op dat gebied blijven accepteren totdat zij aan de partij van uitvoer heeft medegedeeld of aan bijzondere voorwaarden moet worden voldaan en, zo ja, de bijzondere voorwaarden aan de partij van uitvoer heeft meegedeeld. De partij van invoer moet de partij van uitvoer raadplegen met betrekking tot de ontwikkeling van deze bijzondere voorwaarden.

BIJLAGE 5-E

ERKENNING VAN SANITAIRE EN FYTOSANITAIRE MAATREGELEN

Algemene aantekeningen

1. Indien een partij een in deze bijlage opgenomen SPS-maatregel wijzigt, is de gewijzigde SPS-maatregel van toepassing op invoer uit de andere partij, met inachtneming van punt 2 van bijlage 5-D. Raadpleeg voor de geactualiseerde SPS-maatregelen de gepubliceerde wetgeving van elke partij.

2. Indien een partij van invoer bepaalt dat een in deze bijlage opgenomen bijzondere voorwaarde niet langer nodig is, stelt die partij de andere partij overeenkomstig artikel 26.5 in kennis dat zij die bijzondere voorwaarde niet langer zal toepassen op de invoer uit de andere partij.

3. Ter verduidelijking, een SPS-maatregel van een partij van invoer die niet anderszins in deze bijlage is vermeld of een maatregel van een partij van invoer die geen SPS-maatregel is, is in voorkomend geval van toepassing op de invoer uit de andere partij.

AFDELING A

Sanitaire maatregelen

SPS-gebied	Uitvoer van de Europese Unie naar Canada			Uitvoer van Canada naar de Europese Unie		
	SPS-maatregel(en) van de Europese Unie	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**Bijzondere voorwaarde(n)**	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**SPS-maatregel(en) van de Europese Unie**	**Bijzondere voorwaarde(n)**
Sperma						
Rundvee						
Dier-gezond-heid	Richtlijn 88/407	- *Health of Animals Act*, S.C. 1990, c. 21 - *Health of Animals Regulations*, C.R.C., c. 296	Spermacentrum moet klinisch vrij van paratuberculose zijn	- *Health of Animals Act* - *Health of Animals Regulations* - *CFIA Artificial Insemination Program*	Richtlijn 88/407	1. Enzoötische boviene leukose: (serum) enzymgekoppelde immuunadsorbent-techniek ("ELISA") Bovendien moet het moederdier van de aspirant-donorstier, indien mogelijk, na het spenen van de aspirant-donor worden onderworpen aan een Elisa-test op enzoötische boviene leukose, waarbij de resultaten negatief zijn. Deze test van het moederdier is vereist voor de uitvoer van sperma naar de lidstaten van de Europese Unie wanneer het sperma is gewonnen van een donorstier die de leeftijd van 24 maanden nog niet bereikt heeft, en negatieve resultaten op een Elisa-test zijn vereist na het bereiken van die leeftijd. Deze test is niet vereist wanneer de aspirant-donorstier afkomstig is uit een beslag waarvan de gezondheid met betrekking tot enzoötische boviene leukose door Canada is erkend; en

SPS-gebied	Uitvoer van de Europese Unie naar Canada			Uitvoer van Canada naar de Europese Unie		
	SPS-maatregel(en) van de Europese Unie	SPS-maatregel(en) van Canada	Bijzondere voorwaarde(n)	SPS-maatregel(en) van Canada	SPS-maatregel(en) van de Europese Unie	Bijzondere voorwaarde(n)
						2. Infectieuze boviene rhinotracheïtis: (serum) ELISA De halfjaarlijkse tests voor infectieuze boviene rhinotracheitis voor alle aanwezige dieren moeten worden uitgevoerd in installaties die negatief zijn getest op infectieuze boviene rhinotracheitis en zijn goedgekeurd voor uitvoer naar de Europese Unie. Alleen installaties die negatief zijn getest op infectieuze boviene rhinotracheitis mogen sperma naar de Europese Unie uitvoeren.

SPS-gebied	Uitvoer van de Europese Unie naar Canada			Uitvoer van Canada naar de Europese Unie		
	SPS-maatregel(en) van de Europese Unie	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**Bijzondere voorwaarde(n)**	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**SPS-maatregel(en) van de Europese Unie**	**Bijzondere voorwaarde(n)**
Embryo's						
In vivo verkregen runderen						
Dier-gezond-heid	Richtlijn 89/556	- *Health of Animals Act* - *Health of Animals Regulations*, deel XIII		- *Health of Animals Act* - *Health of Animals Regulations* - *CFIA Embryo Export Approval Program*	Richtlijn 89/556 Beschikkingen 2006/168 2007/240	1. De vrouwelijke donordieren hebben in de zes maanden onmiddellijk voorafgaande aan de inzameling in Canada doorgebracht in maximaal twee beslagen: a) die volgens officiële vaststellingen tuberculosevrij waren; b) die volgens officiële vaststellingen brucellosevrij waren; c) die vrij waren van enzoötische runderleukose of waarin de laatste drie jaar geen klinische symptomen van enzoötische runderleukose zijn geconstateerd; en d) waarin de laatste twaalf maanden bij geen enkel dier klinische symptomen van infectieuze boviene rinotracheïtis/infectieuze pustuleuze vulvovaginitis zijn geconstateerd; 2. Er heeft zich in een cirkel met een straal van 10 km rond het bedrijf waarin het vrouwelijke donordier verblijft gedurende ten minste 30 dagen voorafgaande aan de inzameling geen uitbraak van epizoötische hemorragische ziekte voorgedaan; en 3. Het sperma wordt gewonnen en opgeslagen in spermacentra of opgeslagen in spermaopslagcentra die zijn erkend door het CFIA, of het sperma wordt gewonnen en opgeslagen in spermacentra of opgeslagen in spermaopslagcentra die zijn erkend door de bevoegde autoriteit van een derde land dat erkend is voor de uitvoer van sperma naar de Europese Unie of het sperma wordt uitgevoerd uit de Europese Unie.

SPS-gebied	Uitvoer van de Europese Unie naar Canada			Uitvoer van Canada naar de Europese Unie		
	SPS-maatregel(en) van de Europese Unie	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**Bijzondere voorwaarde(n)**	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**SPS-maatregel(en) van de Europese Unie**	**Bijzondere voorwaarde(n)**
Vers vlees						
Herkauwers, paardachtigen, varkens, pluimvee en gekweekt wild (herten, konijnen en loopvogels)						
Volks-gezond-heid	Verordeningen 852/2004 853/2004 854/2004 2073/2005 2015/1375	- *Meat Inspection Act*, R.S.C. 1985, c. 25 (1st Supp.) - *Meat Inspection Regulations, 1990*, S.O.R./90-288 - *Food and Drugs Act*, R.S.C., 1985, c. F-27 - *Food and Drug Regulations*, C.R.C., c. 870	1. Naleving van de Canadese voorschriften inzake overdraagbare spongiforme encefalopathie; 2. Langdurig uitstel verwijdering ingewanden niet toegestaan; 3. Naleving van de microbiologische voedselveiligheidscriteria van de partij van invoer; 4. Varkensvlees dat is bestemd voor verwerking in een kant-en-klaarproduct wordt getest of bevroren overeenkomstig Uitvoeringsverordening (EU) 2015/1375 van de Commissie; 5. Bloed wordt opgevangen met behulp van een gesloten bloedinzamelingsmethode; en 6. Vlees van dieren die zijn geslacht in het kader van noodslachtingsprocedures mag niet worden verhandeld.	- *Meat Inspection Act* - *Meat Inspection Regulations, 1990* - *Food and Drugs Act* - *Food and Drug Regulations*	Verordeningen 852/2004 853/2004 854/2004 2073/2005 2015/1375	Zie aanhangsel A

SPS-gebied	Uitvoer van de Europese Unie naar Canada			Uitvoer van Canada naar de Europese Unie		
	SPS-maatregel(en) van de Europese Unie	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**Bijzondere voorwaarde(n)**	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**SPS-maatregel(en) van de Europese Unie**	**Bijzondere voorwaarde(n)**
Vleesproducten						
Herkauwers, paardachtigen, varkens, pluimvee en gekweekt wild						
Volks-gezond-heid	Verordeningen 852/2004 853/2004 854/2004 2073/2005	- *Meat Inspection Act* - *Meat Inspection Regulations, 1990* - *Food and Drugs Act* - *Food and Drug Regulations*	1. Het verse vlees dat voor de vervaardiging van de producten wordt gebruikt, voldoet aan de toepasselijke bijzondere voorwaarden, met uitzondering van bijzondere voorwaarde 4 indien het eindproduct een zodanige warmtebehandeling ondergaan dat *Trichinella* wordt gedood; 2. Naleving van de productnormen van de partij van invoer; en 3. Naleving van de microbiologische voedselveiligheidscriteria van de partij van invoer.	- *Meat Inspection Act* - *Meat Inspection Regulations, 1990* - *Food and Drugs Act* - *Food and Drug Regulations*	Verordeningen 852/2004 853/2004 854/2004 2073/2005	1. Het verse vlees dat voor de vervaardiging van de producten wordt gebruikt, voldoet aan de toepasselijke bijzondere voorwaarden, met uitzondering van bijzondere voorwaarde 6 a) van aanhangsel A indien het eindproduct een zodanige warmtebehandeling ondergaan dat *Trichinella* wordt gedood; 2. Naleving van de productnormen van de partij van invoer; en 3. Naleving van de microbiologische voedselveiligheidscriteria van de partij van invoer.

SPS-gebied	Uitvoer van de Europese Unie naar Canada			Uitvoer van Canada naar de Europese Unie		
	SPS-maatregel(en) van de Europese Unie	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**Bijzondere voorwaarde(n)**	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**SPS-maatregel(en) van de Europese Unie**	**Bijzondere voorwaarde(n)**
Gehakt vlees, vleesbereidingen						
Herkauwers, paardachtigen, varkens, pluimvee en gekweekt wild						
Volks-gezond-heid	Verordeningen 852/2004 853/2004 854/2004 2073/2005	- *Meat Inspection Act* - *Meat Inspection Regulations, 1990* - *Food and Drugs Act* - *Food and Drug Regulations*	1. Het verse vlees dat voor de vervaardiging van de producten wordt gebruikt, voldoet aan de toepasselijke bijzondere voorwaarden; 2. Naleving van de productnormen van de partij van invoer; en 3. Naleving van de microbiologische voedselveiligheidscriteria van de partij van invoer.	- *Meat Inspection Act* - *Meat Inspection Regulations, 1990* - *Food and Drugs Act* - *Food and Drug Regulations*	Verordeningen 852/2004 853/2004 854/2004 2073/2005	1. Het verse vlees dat voor de vervaardiging van de producten wordt gebruikt, voldoet aan de toepasselijke bijzondere voorwaarden; 2. Naleving van de productnormen van de partij van invoer; en 3. Naleving van de microbiologische voedselveiligheidscriteria van de partij van invoer.

SPS-gebied	Uitvoer van de Europese Unie naar Canada			Uitvoer van Canada naar de Europese Unie		
	SPS-maatregel(en) van de Europese Unie	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**Bijzondere voorwaarde(n)**	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**SPS-maatregel(en) van de Europese Unie**	**Bijzondere voorwaarde(n)**
Verwerkte dierlijke eiwitten voor menselijke consumptie						
Herkauwers, paardachtigen, varkens, pluimvee en gekweekt wild						
Volks-gezond-heid	Verordeningen 852/2004 853/2004 854/2004	- *Meat Inspection Act* - *Meat Inspection Regulations, 1990* - *Food and Drugs Act* - *Food and Drug Regulations*	1. Het verse vlees dat voor de vervaardiging van de producten wordt gebruikt, voldoet aan de toepasselijke bijzondere voorwaarden, met uitzondering van bijzondere voorwaarde 4 indien het eindproduct een zodanige warmtebehandeling ondergaan dat *Trichinella* wordt gedood; en 2. Naleving van de productnormen van de partij van invoer.	- *Meat Inspection Act* - *Meat Inspection Regulations, 1990* - *Food and Drugs Act* - *Food and Drug Regulations*	Verordeningen 852/2004 853/2004 854/2004	1. Het verse vlees dat voor de vervaardiging van de producten wordt gebruikt, voldoet aan de toepasselijke bijzondere voorwaarden, met uitzondering van bijzondere voorwaarde 6 a) van aanhangsel A indien het eindproduct een zodanige warmtebehandeling ondergaan dat *Trichinella* wordt gedood; en 2. Naleving van de productnormen van de partij van invoer.

SPS-gebied	Uitvoer van de Europese Unie naar Canada			Uitvoer van Canada naar de Europese Unie		
	SPS-maatregel(en) van de Europese Unie	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**Bijzondere voorwaarde(n)**	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**SPS-maatregel(en) van de Europese Unie**	**Bijzondere voorwaarde(n)**
Gesmolten dierlijk vet, bestemd voor menselijke consumptie						
Herkauwers, paardachtigen, varkens, pluimvee en gekweekt wild						
Volks-gezond-heid	Verordeningen 852/2004 853/2004 854/2004	- *Meat Inspection Act* - *Meat Inspection Regulations, 1990* - *Food and Drugs Act* - *Food and Drug Regulations*	1. Het verse vlees dat voor de vervaardiging van de producten wordt gebruikt, voldoet aan de toepasselijke bijzondere voorwaarden, met uitzondering van bijzondere voorwaarde 4; en 2. Naleving van de productnormen van de partij van invoer.	- *Meat Inspection Act* - *Meat Inspection Regulations, 1990* - *Food and Drugs Act* - *Food and Drug Regulations*	Verordeningen 852/2004 853/2004 854/2004	1. Het verse vlees dat voor de vervaardiging van de producten wordt gebruikt, voldoet aan de toepasselijke bijzondere voorwaarden, met uitzondering van bijzondere voorwaarde 6 a) in aanhangsel A; en 2. Naleving van de productnormen van de partij van invoer.

SPS-gebied	Uitvoer van de Europese Unie naar Canada			Uitvoer van Canada naar de Europese Unie		
	SPS-maatregel(en) van de Europese Unie	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**Bijzondere voorwaarde(n)**	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**SPS-maatregel(en) van de Europese Unie**	**Bijzondere voorwaarde(n)**
Voor menselijke consumptie bestemde darmen van dieren						
Rundvee, schapen, geiten en varkens						
Volks-gezond-heid	Verordeningen 852/2004 853/2004 854/2004	- *Meat Inspection Act* - *Meat Inspection Regulations, 1990* - *Food and Drugs Act* - *Food and Drug Regulations*	Naleving van de Canadese voorschriften inzake overdraagbare spongiforme encefalopathie	- *Meat Inspection Act* - *Meat Inspection Regulations, 1990* - *Food and Drugs Act* - *Food and Drug Regulations*	Verordeningen 852/2004 853/2004 854/2004	Naleving van de EU-voorschriften inzake overdraagbare spongiforme encefalopathie

SPS-gebied	Uitvoer van de Europese Unie naar Canada			Uitvoer van Canada naar de Europese Unie		
	SPS-maatregel(en) van de Europese Unie	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**Bijzondere voorwaarde(n)**	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**SPS-maatregel(en) van de Europese Unie**	**Bijzondere voorwaarde(n)**
Visserijproducten en levende tweekleppige weekdieren						
Vis en visserijproducten voor menselijke consumptie						
Volks-gezond-heid	Verordeningen 852/2004 853/2004 854/2004 2073/2005 2074/2005	- *Fish Inspection Act*, R.S.C. 1985, c. F-12 - *Fish Inspection Regulations*, C.R.C., c. 802 - *Food and Drugs Act* - *Food and Drug Regulations*	Gerookte vis, verpakt in hermetisch gesloten recipiënten, die niet bevroren is, moet ten minste 9 % zout bevatten (waterfasemethode). De Canadese en EU-systemen worden geacht een gelijkwaardig beschermingsniveau te bieden m.b.t. de microbiologische voorschriften. De door Canada en de EU gehanteerde criteria voor de controle van eindproducten verschillen echter in bepaalde opzichten. Bij uitvoer moet de exporteur waarborgen dat zijn producten aan de voedselveiligheidscriteria van het land van invoer voldoen.	- *Fish Inspection Act* - *Fish Inspection Regulations* - *Food and Drugs Act* - *Food and Drug Regulations*	Verordeningen 852/2004 853/2004 854/2004 2073/2005 2074/2005	De Canadese en EU-systemen worden geacht een gelijkwaardig beschermingsniveau te bieden m.b.t. de microbiologische voorschriften. De door Canada en de EU gehanteerde criteria voor de controle van eindproducten verschillen echter in bepaalde opzichten. Bij uitvoer moet de exporteur waarborgen dat zijn producten aan de voedselveiligheidscriteria van het land van invoer voldoen.

SPS-gebied	Uitvoer van de Europese Unie naar Canada			Uitvoer van Canada naar de Europese Unie		
	SPS-maatregel(en) van de Europese Unie	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**Bijzondere voorwaarde(n)**	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**SPS-maatregel(en) van de Europese Unie**	**Bijzondere voorwaarde(n)**
Van kop en ingewanden ontdane vis voor menselijke consumptie						
Dier-gezond-heid	Richtlijn 2006/88	- *Health of Animals Act* - *Health of Animals Regulations*, deel XVI - *Reportable Disease Regulations*, S.O.R./91-2		- *Health of Animals Act* - *Health of Animals Regulations*, deel XVI	Richtlijn 2006/88 Verordening 1251/2008	

SPS-gebied	Uitvoer van de Europese Unie naar Canada			Uitvoer van Canada naar de Europese Unie		
	SPS-maatregel(en) van de Europese Unie	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**Bijzondere voorwaarde(n)**	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**SPS-maatregel(en) van de Europese Unie**	**Bijzondere voorwaarde(n)**
Levende tweekleppige weekdieren voor menselijke consumptie, inclusief stekelhuidigen, manteldieren en mariene buikpotigen						
Volks-gezond-heid	Verordeningen 852/2004 853/2004 854/2004 2074/2005	- *Fish Inspection Act* - *Fish Inspection Regulations* - *Food and Drugs Act* - *Food and Drug Regulations*	De Canadese en EU-systemen worden geacht een gelijkwaardig beschermingsniveau te bieden m.b.t. de microbiologische voorschriften. De door Canada en de EU gehanteerde criteria voor de controle van eindproducten verschillen echter in bepaalde opzichten. Bij uitvoer moet de exporteur waarborgen dat zijn producten aan de voedselveiligheidscriteria van het land van invoer voldoen.	- *Fish Inspection Act* - *Fish Inspection Regulations* - *Management of Contaminated Fisheries Regulations*, S.O.R./90-351 - *Food and Drugs Act* - *Food and Drug Regulations*	Verordeningen 852/2004 853/2004 854/2004 2074/2005	Levende tweekleppige weekdieren worden gecontroleerd op diaretisch schelpdiergif ("Diarrheic Shellfish Poisoning") op een risicogebaseerd niveau. De Canadese en EU-systemen worden geacht een gelijkwaardig beschermingsniveau te bieden m.b.t. de microbiologische voorschriften. De door Canada en de EU gehanteerde criteria voor de controle van eindproducten verschillen echter in bepaalde opzichten. Bij uitvoer moet de exporteur waarborgen dat zijn producten aan de voedselveiligheidscriteria van het land van invoer voldoen.

SPS-gebied	Uitvoer van de Europese Unie naar Canada			Uitvoer van Canada naar de Europese Unie		
	SPS-maatregel(en) van de Europese Unie	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**Bijzondere voorwaarde(n)**	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**SPS-maatregel(en) van de Europese Unie**	**Bijzondere voorwaarde(n)**
Vis die is gevangen met een Canadese sportvisakte						
Volks-gezond-heid				- *Fish Inspection Act* - *Fish Inspection Regulations*	Verordeningen 852/2004 853/2004 854/2004 2073/2005	Voor vis die is gevangen met een Canadese sportvisakte, waarop de naam van de importeur wordt vermeld, zijn de volgende voorwaarden van toepassing: 1. de vis is tijdens de geldigheidstermijn van de sportvisakte in Canadese viswateren gevangen overeenkomstig de Canadese wettelijke regelingen inzake de sportvisserij en met inachtneming van de vangstlimieten; 2. de vis is overeenkomstig adequate hygiëne- en conserveringsmaatregelen van de ingewanden ontdaan; 3. de vis behoort niet tot een giftige soort of een soort die biotoxines kan bevatten; en 4. de vis wordt binnen een maand na de uiterste datum van geldigheid van de sportvisakte in de Europese Unie ingevoerd en is niet voor de handel bestemd. Bij het geleidedocument wordt een kopie van de sportvisakte gevoegd.

SPS-gebied	Uitvoer van de Europese Unie naar Canada			Uitvoer van Canada naar de Europese Unie		
	SPS-maatregel(en) van de Europese Unie	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**Bijzondere voorwaarde(n)**	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**SPS-maatregel(en) van de Europese Unie**	**Bijzondere voorwaarde(n)**
Melk en zuivelproducten voor menselijke consumptie						
Gepasteuriseerde kaas of kaas van niet-gepasteuriseerde melk (of die een warmtebehandeling op lage temperatuur heeft ondergaan) en rauwe melk die gedurende ten minste 60 dagen is gerijpt						
Volks-gezond-heid	Verordeningen 852/2004 853/2004 854/2004	- *Health of Animals Act* - *Health of Animals Regulations*, s. 34 - *Food and Drugs Act* - *Food and Drug Regulations*, deel B, afdeling 8 - *Canada Agricultural Products Act*, R.S.C 1985, c. 20 (4th Supp.) - *Dairy Products Regulations*, S.O.R./79-840	De Canadese en EU-systemen worden geacht een gelijkwaardig beschermingsniveau te bieden m.b.t. de microbiologische voorschriften. De door Canada en de EU gehanteerde criteria voor de controle van eindproducten verschillen echter in bepaalde opzichten. Bij uitvoer moet de exporteur waarborgen dat zijn producten aan de voedselveiligheidscriteria van het land van invoer voldoen.	- *Food and Drugs Act* - *Food and Drug Regulations*, deel B, afdeling B - *Canada Agricultural Products Act* - *Dairy Products Regulations*	Besluit 2011/163 Verordeningen 852/2004 853/2004 854/2004 605/2010	1. Canada evalueert de HACCP-systemen ("Hazard Analysis Critical Control Point", risicoanalyse en kritisch controlepunt) van inrichtingen die niet zijn erkend op grond van het "Food Safety Enhancement Program" (FSEP-HACCP) om ervoor te zorgen dat deze functioneren overeenkomstig HACCP-beginselen; en 2. Op het uitvoercertificaat zijn twee handtekeningen vereist: diergezondheidsverklaringen worden ondertekend door een officiële dierenarts; en verklaringen met betrekking tot de volksgezondheid worden ondertekend door een officiële inspecteur. De Canadese en EU-systemen worden geacht een gelijkwaardig beschermingsniveau te bieden m.b.t. de microbiologische voorschriften. De door Canada en de EU gehanteerde criteria voor de controle van eindproducten verschillen echter in bepaalde opzichten. Bij uitvoer moet de exporteur waarborgen dat zijn producten aan de voedselveiligheidscriteria van het land van invoer voldoen.

SPS-gebied	Uitvoer van de Europese Unie naar Canada			Uitvoer van Canada naar de Europese Unie		
	SPS-maatregel(en) van de Europese Unie	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**Bijzondere voorwaarde(n)**	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**SPS-maatregel(en) van de Europese Unie**	**Bijzondere voorwaarde(n)**
Niet voor menselijke consumptie bestemde darmen van dieren						
Varkens						
Dier-gezond-heid	Verordening 1069/2009	- *Health of Animals Act* - *Health of Animals Regulations*, deel IV				
Beenderen, hoornen en hoeven (met uitzondering van meel) en producten daarvan, niet voor menselijke consumptie						
Dier-gezond-heid				- *Health of Animals Act* - *Health of Animals Regulations*	Verordening 1069/2009	Certificaat overeenkomstig Beschikking 97/534

SPS-gebied	Uitvoer van de Europese Unie naar Canada			Uitvoer van Canada naar de Europese Unie		
	SPS-maatregel(en) van de Europese Unie	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**Bijzondere voorwaarde(n)**	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**SPS-maatregel(en) van de Europese Unie**	**Bijzondere voorwaarde(n)**
Bloed en bloedproducten, niet bestemd voor menselijke consumptie						
Herkauwers						
Dier-gezond-heid	Verordening 1069/2009	- *Health of Animals Act* - *Health of Animals Regulations*, deel IV en deel XIV - *Feeds Act*, R.S.C. 1985, c. L-9 - *Feeds Regulations*, 1983, S.O.R./83-593	Naleving van de Canadese voorschriften inzake overdraagbare spongiforme encefalopathie			

SPS-gebied	Uitvoer van de Europese Unie naar Canada			Uitvoer van Canada naar de Europese Unie		
	SPS-maatregel(en) van de Europese Unie	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**Bijzondere voorwaarde(n)**	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**SPS-maatregel(en) van de Europese Unie**	**Bijzondere voorwaarde(n)**
Producten van de bijenteelt – niet voor menselijke consumptie						
Dier-gezond-heid	Verordening 1069/2009	- *Health of Animals Act* - *Health of Animals Regulations*, deel VI	Product moet een behandeling ondergaan, bv. vriesdrogen, bestralen of vacuümverpakken.	- *Health of Animals Act* - *Health of Animals Regulations* - *Bee Products Directive* TAHD-DSAT-IE-2001-3-6, 5 januari 2011	Verordening 1069/2009	1. Voor producten van de bijenteelt die worden gebruikt in diervoeding, in levensmiddelen of voor industriële doeleinden, gelden geen beperkingen; en 2. Producten van de bijenteelt gebruikt voor vervoedering aan bijen, worden behandeld.

SPS-gebied	Uitvoer van de Europese Unie naar Canada			Uitvoer van Canada naar de Europese Unie		
	SPS-maatregel(en) van de Europese Unie	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**Bijzondere voorwaarde(n)**	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**SPS-maatregel(en) van de Europese Unie**	**Bijzondere voorwaarde(n)**
Wol, veren en haar						
Wol						
Dier-gezond-heid	Verordening 1069/2009	- *Health of Animals Act* - *Health of Animals Regulations*, deel IV	Certificaat van oorsprong	- *Health of Animals Act* - *Health of Animals Regulations*	Verordening 1069/2009	
Varkenshaar						
Dier-gezond-heid	Verordening 1069/2009	- *Health of Animals Act* - *Health of Animals Regulations*, deel IV	Certificaat van oorsprong	- *Health of Animals Act* - *Health of Animals Regulations*	Verordening 1069/2009	

SPS-gebied	Uitvoer van de Europese Unie naar Canada			Uitvoer van Canada naar de Europese Unie		
	SPS-maatregel(en) van de Europese Unie	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**Bijzondere voorwaarde(n)**	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**SPS-maatregel(en) van de Europese Unie**	**Bijzondere voorwaarde(n)**
Eieren in de schaal en eiproducten, bestemd voor menselijke consumptie						
Dier-gezond-heid	Richtlijnen 90/539 2002/99	- *Health of Animals Act* - *Health of Animals Regulations*, deel III en deel IV (voor eieren in de schaal en eiproducten)	1. Oorsprongsverklaring; en 2. Veterinaire certificering	*Egg Products – Import Procedures*, AHPD-DSAE-IE-2001-5-3, 20 december 1995	Richtlijnen 90/539 2002/99	

SPS-gebied	Uitvoer van de Europese Unie naar Canada			Uitvoer van Canada naar de Europese Unie		
	SPS-maatregel(en) van de Europese Unie	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**Bijzondere voorwaarde(n)**	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**SPS-maatregel(en) van de Europese Unie**	**Bijzondere voorwaarde(n)**
Horizontale kwesties						
Inschrijving op de lijst van inrichtingen	Verordeningen 2004/852 2004/853 2004/854	- *Meat Inspection Act* - *Meat Inspection Regulations, 1990* - *Fish Inspection Act* - *Fish Inspection Regulations* - *Canada Agricultural Products Act* - *Dairy Products Regulations*	Inschrijving op de lijst is vereist voor vers vlees en vleesproducten	- *Meat Inspection Act* - *Meat Inspection Regulations, 1990* - *Fish Inspection Act* - *Fish Inspection Regulations* - *Canada Agricultural Products Act* - *Dairy Products Regulations*	Verordeningen 2004/852 2004/853 2004/854	De volgende voorwaarden zijn van toepassing voor alle dieren en dierlijke producten met een erkenning op het gebied van de volksgezondheid waarvoor een lijst van inrichtingen is vereist: 1. de lijsten met Canadese inrichtingen en fabrieken worden door Canada in het Traces-systeem ingegeven; en 2. Canada verstrekt garanties dat de inrichtingen aan het geheel van voorwaarden in dit hoofdstuk voldoen. De Europese Unie actualiseert en publiceert de lijst van inrichtingen zonder nodeloze vertraging.

SPS-gebied	Uitvoer van de Europese Unie naar Canada			Uitvoer van Canada naar de Europese Unie		
	SPS-maatregel(en) van de Europese Unie	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**Bijzondere voorwaarde(n)**	**SPS-maatregel(en) van Canada**	**SPS-maatregel(en) van de Europese Unie**	**Bijzondere voorwaarde(n)**
Water	Richtlijn 98/83	- *Canada Agricultural Products Act* - *Dairy Products Regulations* - *Fish Inspection Act* - *Fish Inspection Regulations* - *Food and Drugs Act* - *Food and Drug Regulations* - *Meat Inspection Act* - *Meat Inspection Regulations, 1990*		- *Canada Agricultural Products Act* - *Dairy Products Regulations* - *Fish Inspection Act* - *Fish Inspection Regulations* - *Food and Drugs Act* - *Food and Drug Regulations* - *Meat Inspection Act* - *Meat Inspection Regulations, 1990*	Richtlijn 98/83	

AANHANGSEL A

BIJZONDERE VOORWAARDEN MET BETREKKING TOT DE UITVOER VAN BEPAALDE PRODUCTEN VAN CANADA NAAR DE EUROPESE UNIE

1. Naleving van de EU-voorschriften inzake overdraagbare spongiforme encefalopathie.

2. Bij karkassen mogen geen stoffen wikkels worden gebruikt.

3. Naleving van de EU-voorschriften inzake ontsmetting.

4. Naleving van de voorschriften voor het microbiologisch testen voor uitvoer naar Finland en Zweden zoals vastgelegd in Verordening (EG) nr. 1688/2005 van de Commissie.

5. Antemortemkeuring

   Normale procedures voor antemortemkeuring zijn van toepassing mits een dierenarts van het CFIA aanwezig is op het bedrijf wanneer de dieren die bestemd zijn om te worden geslacht met het oog op de uitvoer naar de Europese Unie, antemortem worden gekeurd.

6. Postmortemkeuring

   a) Varkensvlees:

      overeenkomstig Uitvoeringsverordening (EU) nr. 2015/1375 van de Commissie:

      i) dwarsgestreept spierweefsel wordt onderzocht op *Trichinella* door middel van een door het CFIA goedgekeurde, gevalideerde digestiemethode in een CFIA-laboratorium of een door het CFIA daarvoor gecertificeerd laboratorium; of,

      ii) dwarsgestreept spierweefsel wordt onderworpen aan een koudebehandeling door middel van een door het CFIA goedgekeurde behandeling;

b) Runderen van meer dan zes weken oud:

i) lever: een insnijding aan de maagzijde van de lever en een insnijding aan de basis van de Spiegelse kwab voor onderzoek van de galwegen;

ii) hoofd: twee insnijdingen in de uitwendige kauwspieren, parallel aan de onderkaak;

c) Gedomesticeerde eenhoevigen:

overeenkomstig Uitvoeringsverordening (EU) 2015/1375 van de Commissie, wordt dwarsgestreept spierweefsel onderzocht op *Trichinella* door middel van een door het CFIA goedgekeurde, gevalideerde digestiemethode in een CFIA-laboratorium of een door het CFIA daarvoor gecertificeerd laboratorium;

d) Gekweekt wild - wilde zwijnen:

overeenkomstig Uitvoeringsverordening (EU) 2015/1375 van de Commissie, wordt dwarsgestreept spierweefsel onderzocht op *Trichinella* door middel van een door het CFIA goedgekeurde, gevalideerde digestiemethode in een CFIA-laboratorium of een door het CFIA daarvoor gecertificeerd laboratorium.

7. Regelmatige controle van de algemene hygiëne:
in aanvulling op de Canadese operationele en pre-operationele gezondheidsvoorschriften wordt voldaan aan de testeisen voor E. coli en Salmonella voor de Verenigde Staten van Amerika (VS) zoals beschreven in bijlage T (*Testing for Escherichia coli (E. coli) in Slaughter Establishments*) en bijlage U (*USDA Performance Standards for Salmonella*) in het deel betreffende de VS van hoofdstuk 11 van het *Meat Hygiene Manual of Procedures* van het CFIA; en

8. Naleving van de microbiologische voedselveiligheidscriteria van de partij van invoer.

AFDELING B

Fytosanitaire maatregelen

In een later stadium overeen te komen.

BIJLAGE-5-F

ERKENNING VAN INRICHTINGEN OF VOORZIENINGEN

De voorwaarden en procedures voor de toepassing van artikel 5.7, lid 4, onder b), zijn als volgt:

a) de invoer van het product is, indien dit vereist is, toegestaan door de bevoegde autoriteiten van de partij van invoer;

b) de desbetreffende inrichting of voorziening is erkend door de bevoegde autoriteiten van de partij van uitvoer;

c) de bevoegde autoriteit van de partij van uitvoer is bevoegd de erkenning van een inrichting of voorziening te schorsen of in te trekken; en

d) de partij van uitvoer heeft de relevante informatie verstrekt waarom de partij van invoer heeft verzocht.

BIJLAGE 5-G

PROCEDURE MET BETREKKING TOT DE SPECIFIEKE IMPORTVEREISTEN INZAKE DE GEZONDHEID VAN PLANTEN

Een belangrijke doelstelling van deze procedure is dat de partij van invoer, naar haar beste vermogen, een lijst van gereglementeerde plaagorganismen opstelt en bijhoudt voor goederen waarvoor op haar grondgebied een fytosanitair belang bestaat.

1. Indien de partijen een specifiek handelsartikel gezamenlijk als prioriteit beschouwen, stelt de partij van invoer binnen een door de partijen vastgestelde termijn een voorlopige lijst van plaagorganismen voor dat handelsartikel vast, zodra zij van de partij van uitvoer:

   a) informatie ontvangt over de status van de plaagorganismen op het grondgebied van de partij van uitvoer die betrekking heeft op de plaagorganismen die door ten minste één van de partijen gereglementeerd zijn; en

   b) informatie ontvangt over de status van andere plaagorganismen op haar grondgebied, gebaseerd op internationale databanken en andere beschikbare informatiebronnen.

2. De voorlopige lijst van plaagorganismen van een partij van invoer kan plaagorganismen omvatten die op het grondgebied van die partij reeds zijn gereglementeerd. Deze lijst kan ook de mogelijke quarantaineorganismen omvatten waarvoor de partij van invoer kan eisen dat een fytosanitaire risicoanalyse wordt uitgevoerd als er wordt bevestigd dat een product overeenkomstig punt 3 als een prioriteit wordt beschouwd.

3. Voor een product:

   a) waarvoor overeenkomstig punt 2 een voorlopige lijst van plaagorganismen is vastgesteld;

   b) waarvan de partijen bevestigen dat het een prioriteit is; en

   c) waarvoor de partij van uitvoer alle relevante informatie heeft verstrekt waarom de partij van invoer heeft verzocht,

   moet de partij van invoer de nodige stappen nemen om haar lijst van gereglementeerde plaagorganismen alsmede de specifieke bepalingen voor de invoer van dat product op te stellen.

4. Indien de partij van invoer voorziet in meer dan één fytosanitaire maatregel om te voldoen aan de specifieke invoervoorschriften voor een specifiek product, moet de bevoegde autoriteit van de partij van uitvoer aan de bevoegde autoriteit van de partij van invoer meedelen welke maatregel of maatregelen zij zal gebruiken als basis voor certificering.

BIJLAGE 5-H

BEGINSELEN EN RICHTSNOEREN BETREFFENDE DE UITVOERING VAN EEN AUDIT OF CONTROLE

In een later stadium overeen te komen.

BIJLAGE 5-I

UITVOERCERTIFICERING

Modelverklaring voor gezondheidscertificaten voor dieren en dierlijke producten

1. Officiële gezondheidscertificaten worden afgegeven voor zendingen producten die tussen de partijen worden verhandeld.

Gezondheidsverklaringen

2. Gelijkwaardigheid erkend: gebruik het gezondheidsverklaringsmodel (gelijkwaardigheid van maatregelen of certificeringssystemen). Zie bijlage 5-E;

"Het/de hierin beschreven [product invullen], voldoet aan de relevante sanitaire en fytosanitaire maatregel(en) en voorschrift(en) van [de Europese Unie/Canada] (*) die als gelijkwaardig zijn erkend aan de sanitaire en fytosanitaire maatregel(en) en voorschrift(en) van [Canada/de Europese Unie] (*) als voorgeschreven in bijlage 5-E van de Brede Economische en Handelsovereenkomst Canada-Europese Unie [en de bijzondere voorwaarde(n) zoals opgenomen in bijlage 5-E] (*).

* Doorhalen wat niet van toepassing is."

3. Zolang er geen certificaten op basis van gelijkwaardigheid zijn goedgekeurd, worden de bestaande certificaten gebruikt.

Officiële talen voor certificering

4. a) Voor invoer in de Europese Unie moet de vergunning worden opgesteld in ten minste één van de officiële talen van de lidstaat waarin de grensinspectiepost van binnenkomst van de zending in de Europese Unie gelegen is; en

   b) voor invoer in Canada moet de vergunning worden opgesteld in één van de officiële talen van Canada.

Wijze van certificering

5. De uitwisseling van informatie kan plaatsvinden door middel van een op papier gebaseerd systeem of een beveiligde methode van elektronische gegevensoverdracht die een gelijkwaardige certificering garandeert. De partij van uitvoer kan ervoor kiezen om de officiële certificering op elektronische wijze te verstrekken indien het land van invoer heeft bepaald dat gelijkwaardige veiligheidsgaranties worden verstrekt, met inbegrip van het gebruik van een digitale handtekening en een mechanisme voor onweerlegbaarheid. Het akkoord van de partij van invoer voor het uitsluitende gebruik van elektronische certificering kan worden vastgelegd per briefwisseling in een van de bijlagen bij dit hoofdstuk of per briefwisseling in overeenstemming met artikel 5.14, lid 8.

6. De Europese Unie mag haar invoercertificaten voor levende dieren en dierlijke producten uit Canada met een gelijkwaardigheidstatus als bedoeld in bijlage 5-E opnemen in het Traces-systeem ("Traces").

BIJLAGE 5-J

INVOERCONTROLES EN VERGOEDINGEN

AFDELING A

Frequentie van de controles

Zo nodig kunnen de partijen, voor zover zij daarvoor bevoegd zijn, de frequentie wijzigen, rekening houdend met de aard van de controles die de partij van uitvoer voor de uitvoer heeft verricht, de ervaring die de partij van invoer heeft met uit de partij van uitvoer ingevoerde producten, en de vooruitgang die is gemaakt in verband met de erkenning van de gelijkwaardigheid, of ten gevolge van andere maatregelen of overleg waarin deze overeenkomst voorziet.

Tabel 1 – Frequentie van de grenscontroles op zendingen levende dieren, dierlijke producten en dierlijke bijproducten

Soort grenscontrole	Normale frequentie zoals bedoeld in artikel 5.10, lid 1
1. Controle van de documenten en de identiteit Beide partijen controleren bij alle zendingen de documenten en de identiteit.	
2. Materiële controles	
Levende dieren	100 procent
Sperma, eicellen of embryo's	10 procent
Dierlijke producten voor menselijke consumptie Vers vlees (inclusief slachtafval) en producten van runderen, schapen, geiten, varkens en eenhoevigen, zoals omschreven in Richtlijn 92/5/EEG van de Raad Hele eieren Reuzel en gesmolten vet Darmen van dieren Gelatine Vlees van pluimvee en producten daarvan Konijnenvlees, vlees van (vrij/gekweekt) wild en producten ervan Melk en zuivelproducten Eiproducten Honing Beenderen en producten op basis van beenderen Vleesbereidingen en gehakt vlees Kikkerbilletjes en slakken	10 procent

Soort grenscontrole	Normale frequentie zoals bedoeld in artikel 5.10, lid 1
Niet voor menselijke consumptie bestemde dierlijke producten Reuzel en gesmolten vet Darmen van dieren Melk en zuivelproducten Gelatine Beenderen en producten op basis van beenderen Huiden van hoefdieren Jachttrofeeën Verwerkt voeder voor gezelschapsdieren Grondstoffen voor de vervaardiging van voeder voor gezelschapsdieren Grondstoffen, bloed, bloedproducten, klieren en organen voor farmaceutisch of technisch gebruik Verwerkte dierlijke eiwitten (verpakt) Varkenshaar, wol, haar en veren Hoorns en producten uit hoorn, hoeven en producten van hoeven Producten van de bijenteelt Broedeieren Mest Hooi en stro	10 procent

Soort grenscontrole	Normale frequentie zoals bedoeld in artikel 5.10, lid 1
Niet voor menselijke consumptie bestemde verwerkte dierlijke eiwitten (in bulk)	100 % voor zes opeenvolgende zendingen (op grond van Verordening (EU) nr. 142/2011 van de Commissie tot uitvoering van Verordening (EG) nr. 1069/2009). Als deze opeenvolgende tests negatief zijn, wordt de aselecte steekproef gereduceerd tot 20 % van alle volgende bulkzendingen die van dezelfde bron afkomstig zijn. Als een van deze aselecte steekproeven positief is, moet de bevoegde autoriteit alle van dezelfde bron afkomstige zendingen testen totdat zes opeenvolgende tests opnieuw een negatief resultaat opleveren.
Levende tweekleppige weekdieren (schaaldieren)	15 procent
Vis en visserijproducten voor menselijke consumptie Visproducten in hermetisch gesloten recipiënten, waardoor de producten bij omgevingstemperaturen kunnen worden bewaard, verse en bevroren vis en gedroogde en/of gezouten visserijproducten	15 procent
Andere visserijproducten Levende schaaldieren of verse vissen die zonder andere manuele behandelingen van kop en ingewanden zijn ontdaan.	2 procent

Voor de toepassing van deze bijlage wordt onder "zending" verstaan een hoeveelheid producten van hetzelfde type, waarvoor één gezondheidscertificaat of -document is afgegeven, die met hetzelfde vervoermiddel wordt vervoerd, bestemd is voor één enkele geadresseerde en van herkomst is uit dezelfde partij van uitvoer of deel daarvan.

AFDELING B

Vergoedingen

In een later stadium overeen te komen.

BIJLAGE 8-A

ONTEIGENING

De partijen bevestigen hun volgende gedeelde opvatting:

1. Onteigening kan rechtstreeks of onrechtstreeks zijn:

   a) er is sprake van rechtstreekse onteigening wanneer een onder de overeenkomst vallende investering wordt genationaliseerd of anderszins rechtstreeks wordt onteigend door formele overdracht van het eigendomsrecht of directe inbeslagneming; en

   b) er is sprake van onrechtstreekse onteigening wanneer de uitwerking van een maatregel of een reeks maatregelen van een partij gelijkwaardig is aan die van rechtstreekse onteigening, in die zin dat zij voor de investeerder een wezenlijke aantasting inhoudt van de fundamentele attributen van het eigendomsrecht met betrekking tot de investering, met inbegrip van het recht van gebruik, van genot en van beschikking, zonder formele overdracht van het eigendomsrecht of directe inbeslagneming.

2. Om vast te stellen of een maatregel of reeks maatregelen van een partij in een specifieke feitelijke situatie onrechtstreekse onteigening inhoudt, is een onderzoek per geval en op basis van feiten vereist, waarbij rekening wordt gehouden met onder meer de volgende factoren:

   a) de economische gevolgen van de maatregel of van de reeks maatregelen, evenwel met dien verstande dat er geen sprake kan zijn van onrechtstreekse onteigening enkel omdat een maatregel of een reeks maatregelen van een partij negatieve gevolgen heeft voor de economische waarde van een investering;

   b) de duur van de maatregel of reeks maatregelen van een partij;

c) de mate waarin specifieke, redelijke, door investeringen geschraagde verwachtingen worden aangetast door de maatregel of door de reeks maatregelen; en

d) de aard van de maatregel of de reeks maatregelen, met name het voorwerp, de context en het doel ervan.

3. Ter verduidelijking, behoudens het zeldzame geval waarin de gevolgen van een maatregel of een reeks maatregelen zo ernstig zijn dat zij duidelijk buitensporig zijn ten opzichte van het doel daarvan, houden niet-discriminerende maatregelen van een partij die worden ontworpen en toegepast met het oog op legitieme doelstellingen van publiek welzijn zoals gezondheid, veiligheid of milieu, geen onrechtstreekse onteigeningen in.

BIJLAGE 8-B

OVERHEIDSSCHULD

1. In deze bijlage wordt verstaan onder:

   overeengekomen herstructurering: de herstructurering of reorganisatie van een schuld van een partij die heeft plaatsgevonden door

   a) een wijziging of aanpassing van schuldinstrumenten overeenkomstig de voorwaarden ervan, met inbegrip van de daarop toepasselijke wetgeving, of

   b) een schuldenruil of een andere, soortgelijke procedure waarin de houders van niet minder dan 75 procent van de totale hoofdsom van de uitstaande schuld die wordt geherstructureerd, hebben ingestemd met een dergelijke schuldenruil of andere procedure; en

   op een schuldinstrument toepasselijke wetgeving: de wetgeving van de jurisdictie die van toepassing is op dat schuldinstrument.

2. Er mag geen verzoek worden ingediend volgens hetwelk een herstructurering van de schulden van een partij afbreuk doet aan een verplichting in het kader van de afdelingen C en D, of indien het al is ingediend mag het niet doorgaan in het kader van afdeling F indien de herstructurering ten tijde van de indiening een overeengekomen herstructurering is of na een dergelijke indiening een overeengekomen herstructurering wordt, met uitzondering van een verzoek volgens hetwelk de herstructurering artikel 8.6 of artikel 8.7 schendt.

3. Onverminderd artikel 8.22, lid 1, onder b), en behoudens lid 2, kan een investeerder van een partij geen verzoek uit hoofde van afdeling F indienen volgens hetwelk een herstructurering van de schulden van een partij de verbintenissen van de afdelingen C en D (met uitzondering van artikel 8.6 of 8.7) schendt[1] tenzij 270 dagen zijn verstreken na de datum van indiening door de aanvrager van het schriftelijk verzoek om overleg op grond van artikel 8.19.

4. Ter verduidelijking: onder **schuld van een partij** wordt verstaan een schuldinstrument op enig overheidsniveau van een partij.

---

[1] Ter verduidelijking, verschillen in de behandeling die door een partij louter aan bepaalde investeerders of investeringen wordt toegekend op basis van legitieme beleidsdoelstellingen in het kader van een schuldencrisis of de dreiging daarvan, met inbegrip van verschillen in behandeling die kunnen voortvloeien uit het al dan niet in aanmerking komen voor schuldherschikking, leveren geen schending van artikel 8.6 of 8.7 op.

BIJLAGE 8-C

UITSLUITING VAN DE PROCEDURE VOOR GESCHILLENBESLECHTING

De bepalingen van afdeling F inzake geschillenbeslechting en van hoofdstuk 29 (Geschillenbeslechting) zijn niet van toepassing op een besluit dat Canada na een evaluatie op grond van de *Investment Canada Act*, R.S.C. 1985, c. 28 (1st Supp.) neemt over de vraag of een investering die moet worden geëvalueerd, moet worden toegestaan. Ter verduidelijking, deze uitzondering geldt onverminderd het recht van een partij om een beroep te doen op hoofdstuk 29 (Geschillenbeslechting) met betrekking tot de verenigbaarheid van een maatregel met de voorbehouden van een partij zoals opgenomen in de lijst van de partij in bijlage I, II of III, naar gelang van het geval.

BIJLAGE 8-D

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE ARTIKEL 8.12, LID 6

Gelet op het feit dat het Gerecht voor de beslechting van investeringsgeschillen tussen investeerders en staten is bedoeld om de verplichtingen als bedoeld in artikel 8.18, lid 1, te handhaven, en niet een beroepsmechanisme voor de beslissingen van nationale rechtbanken is, herinneren de partijen eraan dat de nationale rechtbanken van elke partij verantwoordelijk zijn voor de vaststelling van het bestaan en van de geldigheid van intellectuele eigendomsrechten. Daarnaast erkennen de partijen dat het elke partij vrij staat de passende methode voor de toepassing van de bepalingen van deze overeenkomst met betrekking tot intellectueel eigendom binnen haar eigen rechtsstelsel en -praktijk te bepalen. De partijen komen overeen om de relatie tussen intellectuele eigendomsrechten en investeringsdisciplines binnen drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst of op verzoek van een partij te evalueren. In aansluiting op deze evaluatie en voor zover nodig kunnen de partijen bindende uitleggingen geven om te zorgen voor een correcte interpretatie van het toepassingsgebied van de investeringsbescherming uit hoofde van deze overeenkomst overeenkomstig artikel 8.31, lid 3.

BIJLAGE 8-E

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE DE ARTIKELEN 8.16, 9.8 EN 28.6

Met betrekking tot de artikelen 8.16, 9.8 (Weigering van toekenning van voordelen) en 28.6 (Staatsveiligheid) bevestigen de partijen dat maatregelen die "betrekking hebben op de handhaving van de internationale vrede en veiligheid" ook de bescherming van de mensenrechten omvat.

BIJLAGE 8-F

VERKLARING VAN CANADA BETREFFENDE DE *INVESTMENT CANADA ACT*

Canada zal de drempel voor evaluatie in het kader van de *Investment Canada Act*, R.S.C. 1985, c. 28 (1st Supp.) ("ICA") naar CAD $1,5 miljard verhogen zodra deze overeenkomst wordt uitgevoerd.

Eventuele toekomstige wijzigingen van de ICA zullen onderworpen zijn aan de eis dat dergelijke wijzigingen geen afbreuk mogen doen aan de investeringsverplichtingen uit hoofde van deze overeenkomst.

Zoals vastgelegd in het voorbehoud van Canada omtrent de ICA (bijlage I-C-1), geldt de hogere drempel voor de verwerving van een Canadese onderneming door een investeerder uit de Europese Unie die geen overheidsonderneming is. De bepaling of de verwervende partij een investeerder van de Europese Unie is, wordt gebaseerd op de vraag of een onderdaan van de Europese Unie de juridische zeggenschap heeft over de verwervende partij, of bij gebreke van een meerderheidsparticipatie, of onderdanen van de Europese Unie feitelijk zeggenschap hebben over de verwervende partij, bijvoorbeeld door de eigendom van stemgerechtigde aandelen of de nationaliteit van de leden van de raad van bestuur. Bovendien zullen ondernemingen uit de Europese Unie die onder zeggenschap staan van onderdanen van de partijen bij Canada's bestaande vrijhandelsovereenkomst waarmee Canada investeringsverplichtingen heeft afgesloten ook baat hebben bij de hogere drempel.

Bij de inwerkingtreding van deze overeenkomst zal Canada zijn ICA wijzigen om te voorzien in wijzigingen die noodzakelijk zijn voor de hierboven genoemde hogere drempel voor evaluatie.

BIJLAGE 9-A

OVEREENSTEMMING INZAKE NATIONALE BEHANDELING MET BETREKKING TOT DE GRENSOVERSCHRIJDENDE VERLENING VAN DIENSTEN

1. De EU-partij en Canada hebben de volgende overeenstemming bereikt met betrekking tot de toepassing van artikel 9.3 op de behandeling die door een overheid van een provincie of territorium in Canada of door een overheid van of in een lidstaat van de Europese Unie wordt toegekend met betrekking tot de grensoverschrijdende dienstverlening zoals beschreven in artikel 9.1 of de verlening van een dienst door een natuurlijke persoon uit de ene partij op het grondgebied van de andere partij.

2. Uit hoofde van artikel 9.3 is een behandeling die niet minder gunstig is dan de gunstigste behandeling die in gelijke situaties door die overheid aan haar eigen dienstverleners en diensten wordt toegekend niet van toepassing op een persoon uit de andere partij, of op een dienst die door deze persoon wordt verleend, als:

   a) in het geval van Canada, indien een overheid van een provincie of territorium van Canada een gunstigere behandeling toekent aan een dienstverlener die afkomstig is uit een andere provincie of een ander territorium van Canada of aan een dienst van deze dienstverlener; en

   b) in het geval van de EU-partij:

      i) een overheid van een lidstaat van de Europese Unie een gunstigere behandeling toekent aan een dienstverlener die afkomstig is uit een andere lidstaat of aan een dienst van deze dienstverlener;

      ii) een regionale overheid van een lidstaat van de Europese Unie een gunstigere behandeling toekent aan een dienstverlener die afkomstig is uit een andere regio van die lidstaat of aan een dienst van deze dienstverlener; en

c) een gunstigere behandeling zoals onder a) en b) bedoeld wordt toegekend op grond van specifieke wederzijdse rechten en verplichtingen die van toepassing zijn tussen deze overheden.

3. Voor de EU-partij omvat punt 2 met name de behandeling met betrekking tot het vrije verkeer van personen en diensten uit hoofde van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, dat op 13 december 2007 is ondertekend te Lissabon, alsmede de behandeling die wordt toegekend door elke maatregel die op grond van dat verdrag is vastgesteld. Een overheid van of in een lidstaat van de Europese Unie kan uit hoofde van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie een gunstigere behandeling toekennen aan natuurlijke personen die de nationaliteit van een van de lidstaten van de Europese Unie bezitten of aan ondernemingen die in overeenstemming met de wetgeving van een lidstaat van de de Europese Unie zijn opgericht en hun statutaire zetel, hun hoofdbestuur of hun hoofdvestiging in de Europese Unie hebben en aan de diensten die worden verleend door deze natuurlijke personen of ondernemingen.

4. Voor Canada omvat punt 2 met name de behandeling uit hoofde van de Canadese *Agreement on Internal Trade* van 18 juli 1994 tussen de regering van Canada en de regeringen van de provincies en territoria van Canada (hierna "AIT" genoemd), alsmede de behandeling die wordt toegekend door elke maatregel die op grond van de AIT en op grond van regionale overeenkomsten over het vrije verkeer van personen en diensten is vastgesteld. Een overheid van een provincie of territorium van Canada kan uit hoofde van de AIT en die regionale overeenkomsten een gunstigere behandeling toekennen aan natuurlijke personen die inwoner zijn van een van de partijen bij de AIT of een regionale overeenkomst of aan ondernemingen die in overeenstemming met de wetgeving van een van de partijen bij de AIT of een regionale overeenkomst zijn opgericht en hun statutaire zetel, hun hoofdbestuur of hun hoofdvestiging in Canada hebben en aan de diensten die worden verleend door deze natuurlijke personen of ondernemingen.

BIJLAGE 9-B

OVEREENSTEMMING BETREFFENDE NIEUWE DIENSTEN DIE NIET ZIJN INGEDEELD IN DE VOORLOPIGE CENTRALE PRODUCTENCLASSIFICATIE VAN DE VERENIGDE NATIES (CPC) VAN 1991

1. De partijen zijn het erover eens dat hoofdstuk twaalf (Interne regelgeving) en de artikelen 9.3, 9.5 en 9.6 niet van toepassing zijn op een maatregel met betrekking tot een nieuwe dienst die niet kan worden ingedeeld in de CPC 1991.

2. Voor zover mogelijk stelt elke partij de andere partij in kennis voorafgaand aan de vaststelling van een handeling die in strijd is met hoofdstuk twaalf (Interne regelgeving), en de artikelen 9.3, 9.5 en 9.6 met betrekking tot een nieuwe dienst, zoals bedoeld in punt 1.

3. Op verzoek van een partij zullen de partijen onderhandelingen starten om de nieuwe dienst op te nemen in het toepassingsgebied van deze overeenkomst.

4. Ter verduidelijking, punt 1 is niet van toepassing op een bestaande dienst die in de CPC 1991 kan worden ingedeeld, maar voorheen niet op een grensoverschrijdende basis kon worden verleend omdat dat niet technisch haalbaar was.

BIJLAGE 9-C

OVEREENSTEMMING OVER KOERIERSDIENSTEN

1. De partijen zijn het volgende overeengekomen ten aanzien van de toepassing van de artikelen 8.2 (Toepassingsgebied),lid 2, onder a), en 9.2 (Toepassingsgebied), lid 2, onder e),.

2. De partijen bevestigen dat koeriersdiensten worden bestreken door de hoofdstukken acht (Investeringen) en negen (Grensoverschrijdende handel in diensten), behoudens de van toepassing zijnde voorbehouden zoals vastgelegd in de lijsten van de partijen in de bijlagen I en II. Ter verduidelijking, de uit hoofde van de hoofdstukken acht en negen aan koeriersdiensten geboden behandeling omvat niet de toekenning van luchtverkeersrechten aan leveranciers van koeriersdiensten. Deze rechten zijn onderworpen aan de *Overeenkomst inzake luchtvervoer tussen Canada en de Europese Gemeenschap en haar lidstaten*, gedaan te Brussel op 17 december 2009 en te Ottawa op 18 december 2009.

BIJLAGE 10-A

LIJST MET CONTACTPUNTEN VAN DE LIDSTATEN VAN DE EUROPESE UNIE

De in deze bijlage gebruikte afkortingen worden beschreven in punt 8 van bijlage 10-E.

AT
Voor kwesties inzake verblijf en visa:
Afdeling III/4 – Verblijf, Burgerlijke Stand en Burgerschapzaken
Federaal Ministerie van Binnenlandse Zaken

Voor kwesties inzake de arbeidsmarkt:
Arbeidsmarktwetgeving van de EU en internationale zaken inzake de arbeidsmarktwetgeving
Federaal Ministerie van Arbeid, Sociale Zaken en Consumentenbescherming

BE
Algemene Directie Economisch Potentieel
Handelsbeleid

BG
Directeur Internationale Arbeidsmigratie en -bemiddeling
Arbeidsbureau

CY
Directeur van de afdeling Burgerlijke Stand en Migratie
Ministerie van Binnenlandse Zaken

CZ
Ministerie van Industrie en Handel
Ministerie van Gemeenschappelijk handelsbeleid en Internationale economische organisaties

DE
CETA-adviseur
Canadees-Duitse Kamer van Koophandel Inc.

DK
Deens Agentschap voor Arbeidsmarkt en Aanwerving
Ministerie van Arbeid

EE
Hoofd van de afdeling Migratie- en grensbeleid
Ministerie van Binnenlandse Zaken

EL
Directoraat Justitie, Binnenlandse Zaken en Schengenaangelegenheden
Ministerie van Buitenlandse Zaken

ES
Ministerie van Werkgelegenheid en Sociale Zekerheid

FI
Immigratie-eenheid, afdeling voor werknemers
Immigratiedienst

FR
Directoraat-generaal voor buitenlanders in Frankrijk (DGEF).
Ministerie van Binnenlandse Zaken

HR
Hoofd van de afdeling Handelsbeleid
Ministerie van Buitenlandse en Europese Zaken

HU
Ministerie van Handelsbeleid en Mondiale economie
Ministerie van Buitenlandse Zaken

IE
Afdeling Immigratie- en Staatsburgerschapsbeleid
Ierse Naturalisatie- en Immigratiedienst

IT
DG Handelsbeleid
Ministerie van Economische Ontwikkeling

LT
Sectie Internationale Economische Organisaties
Afdeling Buitenlandse Economische Betrekkingen
Ministerie van Buitenlandse Zaken

LU
Bureau voor Paspoorten, Visa en Legalisering
Ministerie van Buitenlandse Zaken

LV
Bureau Staatsburgerschap en Migratiezaken

MT
Directeur Burgerschap en Emigratie
Afdeling Burgerschap en Emigratie
Ministerie van Binnenlandse Zaken en Nationale Veiligheid

NL
Directoraat-generaal Buitenlandse Economische Betrekkingen
Ministerie van Buitenlandse Zaken

PT
Directoraat-generaal Consulaire Zaken en Portugese Gemeenschappen
Ministerie van Buitenlandse Zaken

PL
Afdeling Handelsbeleid
Ministerie van Economische Zaken

RO
Eenheid voor verblijf en vestiging, burgers uit de EU, EER en derde landen – Directoraat Migratie
Algemene Inspectie Immigratie (GII)

SE
Nationale Handelsraad
Ministerie van Justitie, afdeling Migratie en Asielbeleid

SI
Afdeling Migratiebeleid en -wetgeving
Migratiebureau
Directoraat Interne Administratieve Zaken, Migratie en Naturalisatie
Ministerie van Binnenlandse Zaken

SK
Afdeling Vreemdelingenpolitie
Bureau Grens- en Vreemdelingenpolitie van het hoofdbureau van de politiediensten
Afdeling Handelsbeleid
Ministerie van Economische Zaken

UK
Hoofd Migratiebeleid
Directoraat Immigratie- en Grensbeleid
Ministerie van Binnenlandse Zaken

BIJLAGE 10-B

VOORBEHOUDEN EN UITZONDERINGEN DIE IN BEPAALDE LIDSTATEN VAN DE EUROPESE UNIE VAN TOEPASSING ZIJN VOOR STAFPERSONEEL EN ZAKELIJKE BEZOEKERS VOOR EEN KORT VERBLIJF

1. De artikelen 10.7 en 10.9 zijn niet van toepassing op eventuele bestaande niet-conforme maatregelen die in deze bijlage zijn opgenomen, voor zover deze niet conform zijn.

2. Een in deze bijlage opgenomen maatregel kan worden gehandhaafd, voortgezet, onmiddellijk worden verlengd of gewijzigd, mits de wijziging de mate van overeenstemming van de maatregel met de artikelen 10.7 en 10.9 zoals deze onmiddellijk voor de wijziging bestonden, niet verminderd[1].

3. Zakelijke bezoekers voor investeringsdoeleinden

Alle sectoren	**AT:** Zakelijke bezoeker moet in dienst zijn van een onderneming die geen organisatie zonder winstoogmerk is; anders: niet geconsolideerd. **CZ:** Zakelijke bezoeker voor investeringsdoeleinden moet in dienst zijn van een onderneming die geen organisatie zonder winstoogmerk is; anders: niet geconsolideerd. **SK:** Zakelijke bezoeker voor investeringsdoeleinden moet in dienst zijn van een onderneming die geen organisatie zonder winstoogmerk is; anders: niet geconsolideerd. Werkvergunning vereist, met inbegrip van onderzoek naar de economische behoefte. **UK:** Toegestane duur van het verblijf: maximaal 90 dagen per twaalf maanden. Zakelijke bezoeker moet in dienst zijn van een onderneming die geen organisatie zonder winstoogmerk is; anders: niet geconsolideerd.

[1] Dit punt is niet van toepassing op de voorbehouden van het Verenigd Koninkrijk.

4. Investeerders

Alle sectoren	**AT:** Onderzoek naar de economische behoefte. **CZ, SK:** Werkvergunning, met inbegrip van onderzoek naar de economische behoefte, vereist in het geval van investeerders die in dienst zijn van een onderneming. **DK:** Maximale verblijfsduur van 90 dagen per zes maanden. Als investeerders als zelfstandigen een onderneming willen starten in Denemarken, is een werkvergunning vereist. **FI:** Investeerders moeten in dienst zijn van een onderneming die geen organisatie zonder winstoogmerk is en een functie in het midden- of hoger kader vervullen. **HU:** Een verblijf van ten hoogste 90 dagen wanneer de investeerder niet werkzaam is voor een onderneming in Hongarije. Een onderzoek naar de economische behoefte is vereist in het geval van investeerders die in dienst zijn van een onderneming in Hongarije. **IT:** Een onderzoek naar de economische behoefte is vereist in het geval van investeerders die niet in dienst zijn van een onderneming. **LT, NL, PL:** De categorie investeerders wordt niet erkend met betrekking tot natuurlijke personen die de investeerder vertegenwoordigen. **LV:** De maximale verblijfsduur in de aan de investering voorafgaande fase is 90 dagen per zes maanden. Verlenging met één jaar in de fase na de investering, afhankelijk van de voorwaarden in de nationale wetgeving, zoals domein en bedrag van de gedane investeringen. **UK:** De categorie investeerders wordt niet erkend: niet geconsolideerd.

5. Binnen de onderneming overgeplaatste personen (specialisten en leidinggevend personeel)

Alle sectoren	**BG:** Het aantal buitenlandse natuurlijke personen dat in dienst is bij een Bulgaarse onderneming mag niet meer dan 10 procent bedragen van het gemiddelde jaarlijkse aantal burgers van de Europese Unie dat de desbetreffende Bulgaarse onderneming in dienst heeft. Wanneer het aantal werknemers minder dan 100 bedraagt, mag het aantal, mits daarvoor een vergunning wordt verleend, meer dan 10 % bedragen. **AT, CZ, SK, UK:** Binnen de onderneming overgeplaatste personen moeten in dienst zijn van een onderneming die geen organisatie zonder winstoogmerk is; anders: niet geconsolideerd. **FI:** Leidinggevend personeel moet in dienst zijn van een onderneming die geen organisatie zonder winstoogmerk is. **HU:** Natuurlijke personen die vennoot van een onderneming zijn geweest, komen niet in aanmerking voor overplaatsing als binnen de onderneming overgeplaatste personen.

6. Binnen de onderneming overgeplaatste personen (afgestudeerde stagiairs)

Alle sectoren	**AT, CZ, FR, DE, ES, HU, SK:** De opleiding die wordt gegeven als gevolg van de overplaatsing van een afgestudeerde stagiair naar een onderneming moet gerelateerd zijn aan het universitaire diploma van de stagiair. **BG, HU:** Onderzoek naar de economische behoefte. **CZ, FI, SK, UK:** Afgestudeerde stagiairs moeten in dienst zijn van een onderneming die geen organisatie zonder winstoogmerk is; anders: niet geconsolideerd.

7. Zakelijke bezoekers voor een kort verblijf

Alle activiteiten in bijlage 10-D	**DK, HR:** Een werkvergunning, met inbegrip van onderzoek naar de economische behoefte, is vereist wanneer de zakelijke bezoeker voor een kort verblijf een dienst verleent op het grondgebied van Denemarken of Kroatië. **LV:** Werkvergunning vereist voor werkzaamheden/activiteiten die worden uitgevoerd op basis van een contract. **SK:** In het geval van verlening van diensten op het grondgebied van Slowakije is een werkvergunning, met inbegrip van onderzoek naar de economische behoefte, vereist voor activiteiten die langer duren dan zeven dagen in een kalendermaand of dertig dagen in een kalenderjaar. **UK:** De categorie zakelijke bezoekers voor een kort verblijf wordt niet erkend: niet geconsolideerd.
Onderzoek en ontwerp	**AT:** Werkvergunning vereist, met inbegrip van onderzoek naar de economische behoefte, behalve voor onderzoeksactiviteiten van wetenschappelijke en statistische onderzoekers. **NL:** Werkvergunning vereist, met inbegrip van onderzoek naar de economische behoefte.
Marketingonderzoek	**AT:** Werkvergunning vereist, met inbegrip van onderzoek naar de economische behoefte. Er wordt afgezien van een onderzoek naar de economische behoefte voor onderzoeks- en analyseactiviteiten die niet langer duren dan zeven dagen in een kalendermaand of dertig dagen in een kalenderjaar. Universitaire graad vereist. **NL:** Werkvergunning vereist, met inbegrip van onderzoek naar de economische behoefte.
Beurzen en tentoonstellingen	**AT:** Een werkvergunning, met inbegrip van onderzoek naar de economische behoefte, is vereist voor activiteiten die langer duren dan zeven dagen in een kalendermaand of dertig dagen in een kalenderjaar.

Service na verkoop of lease	**AT:** Werkvergunning vereist, met inbegrip van onderzoek naar de economische behoefte. Er wordt afgezien van een onderzoek naar de economische behoefte voor natuurlijke personen die werknemers opleiden om diensten te verlenen en die over bijzondere kennis beschikken. **CZ:** Werkvergunning is vereist voor activiteiten die langer duren dan zeven dagen in een kalendermaand of dertig dagen in een kalenderjaar. **FI:** Afhankelijk van de activiteit is mogelijk een verblijfsvergunning vereist. **SE:** Werkvergunning vereist, behalve voor i) personen die deelnemen aan opleidingen, tests, voorbereiding of voltooiing van leveringen, of soortgelijke activiteiten in het kader van een zakelijke transactie of ii) installateurs of technische instructeurs in verband met urgente installatie of reparatie van machines voor maximaal twee maanden in het kader van een noodsituatie. Geen onderzoek naar de economische behoefte.
Commerciële transacties	**AT:** Een werkvergunning, met inbegrip van onderzoek naar de economische behoefte, is vereist voor activiteiten die langer duren dan zeven dagen in een kalendermaand of dertig dagen in een kalenderjaar. **FI:** De natuurlijke persoon moet diensten verlenen als werknemer van een op het grondgebied van de andere partij gevestigde onderneming. **NL:** Werkvergunning vereist, met inbegrip van onderzoek naar de economische behoefte.
Toerismepersoneel	**NL:** Werkvergunning vereist, met inbegrip van onderzoek naar de economische behoefte. **FI:** De natuurlijke persoon moet diensten verlenen als werknemer van een op het grondgebied van de andere partij gevestigde onderneming. **PL:** Niet geconsolideerd. **SE:** Werkvergunning vereist, behalve voor bestuurders en personeel van touringcars. Geen onderzoek naar de economische behoefte.
Vertaling en vertolking	**AT, NL:** Werkvergunning vereist, met inbegrip van onderzoek naar de economische behoefte. **PL:** Niet geconsolideerd.

BIJLAGE 10-C

GELIJKWAARDIGE KWALIFICATIES VOOR INGENIEURS EN WETENSCHAPPELIJKE TECHNOLOGEN

Voor de toepassing van deze overeenkomst:

a) voor ingenieurs (CPC 8672 en 8673): afronding van een driejarige postsecundaire opleiding van een officieel erkende instelling voor engineeringtechnologie wordt beschouwd als gelijkwaardig aan een universitair diploma; en

b) voor wetenschappelijke technologen (CPC 881, 8671, 8674, 8676, 851, 852, 853, 8675 en 883): afronding van een driejarige postsecundaire opleiding van een officieel erkende instelling in de disciplines landbouw, architectuur, biologie, scheikunde, natuurkunde, bosbouw, geologie, geofysica, mijnbouw of energie wordt beschouwd als gelijkwaardig aan een universitair diploma.

BIJLAGE 10-D

ACTIVITEITEN VAN ZAKELIJKE BEZOEKERS VOOR EEN KORT VERBLIJF

a) **bijeenkomsten en overleg**: natuurlijke personen die deelnemen aan vergaderingen of conferenties, of zijn betrokken bij overleg met zakenpartners;

b) **onderzoek en ontwerp**: technische, wetenschappelijke en statistische onderzoekers die onafhankelijk onderzoek doen of onderzoek doen voor een op het grondgebied van de andere partij gevestigde onderneming;

c) **marketingonderzoek**: marktonderzoekers en analisten die onderzoek doen of analyses maken voor een op het grondgebied van de andere partij gevestigde onderneming;

d) **opleidingsseminars**: personeelsleden van een onderneming die op het grondgebied van de andere partij binnenkomen, om een opleiding te ontvangen in technieken en arbeidspraktijken die worden gebruikt door ondernemingen of organisaties op het grondgebied van die partij, mits de ontvangen opleiding beperkt is tot waarneming, vertrouwdmaking en klassikaal onderricht;

e) **beurzen en tentoonstellingen**: personeel dat op een beurs reclame maakt voor zijn onderneming of voor de producten of diensten van die onderneming;

f) **verkoop**: vertegenwoordigers van een leverancier van diensten of goederen die bestellingen opnemen of over de verkoop van goederen of diensten onderhandelen of voor die leverancier overeenkomsten voor de verkoop van diensten of goederen sluiten, zonder zelf goederen of diensten te leveren. Zakelijke bezoekers voor een kort verblijf verkopen niet rechtstreeks aan het publiek;

g) **inkoop**: kopers die goederen of diensten kopen voor een onderneming of leidinggevend of toezichthoudend personeel dat betrokken is bij een commerciële transactie op het grondgebied van de andere partij;

h) **service na verkoop of lease**: installateurs, reparatie- en onderhoudspersoneel en toezichthouders met gespecialiseerde kennis die van wezenlijk belang is voor de contractuele verplichting van een verkoper, die diensten verlenen of werknemers opleiden om diensten te verlenen op grond van een garantie of een ander dienstverleningscontract in verband met de verkoop of verhuur van commerciële of industriële uitrusting en machines, met inbegrip van computersoftware, gekocht of gehuurd van een onderneming die is gevestigd buiten het grondgebied van de partij waarvoor tijdelijke toelating wordt aangevraagd, gedurende de looptijd van de garantie of het dienstverleningscontract;

i) **commerciële transacties**: leidinggevend of toezichthoudend personeel of personeel voor financiële diensten (met inbegrip van verzekeraars, bankiers en investeringsmakelaars) dat betrokken is bij een commerciële transactie voor een op het grondgebied van de andere partij gevestigde onderneming;

j) **toerismepersoneel**: vertegenwoordigers van hotels of reisbureaus, gidsen of reisorganisaties, die een congres of beurs bijwonen of daaraan deelnemen of een rondreis begeleiden die op het grondgebied van de andere partij is begonnen; en

k) **vertaling en vertolking**: tolken en vertalers die diensten verlenen als werknemers van een op het grondgebied van de andere partij gevestigde onderneming.

BIJLAGE 10-E

SECTORSPECIFIEKE VERBINTENISSEN BETREFFENDE DIENSTVERLENERS OP CONTRACTBASIS EN BEOEFENAARS VAN EEN VRIJ BEROEP

1. Elke partij staat toe dat dienstverleners op contractbasis en beoefenaars van een vrij beroep uit de andere Partij door middel van de aanwezigheid van natuurlijke personen overeenkomstig artikel 10.8 en met inachtneming van de ter zake dienende voorwaarden op haar grondgebied diensten verlenen in de in deze bijlage opgenomen sectoren.

2. De lijst met voorbehouden bestaat uit de volgende elementen:

   a) in de eerste kolom is de sector of subsector vermeld waarop het voorbehoud van toepassing is; en

   b) in de tweede kolom worden de toepasselijke beperkingen beschreven.

3. Voor Canada zijn verschillende sectorspecifieke verbintenissen van toepassing op beroepen die zijn opgenomen onder niveau "0" en "A" van de *National Occupational Classification* ("NOC") van Canada.

4. Naast de lijst van in deze bijlage opgenomen voorbehouden, mag elke partij maatregelen vaststellen of handhaven met betrekking tot kwalificatievereisten, kwalificatieprocedures, technische normen, vergunningsvereisten en vergunningsprocedures die geen beperking in de zin van artikel 10.8 inhouden. Zelfs wanneer deze maatregelen, zoals een verplichte vergunning, de verplichte erkenning van kwalificaties in gereglementeerde sectoren of verplichte specifieke examens (inclusief taalexamens), niet in deze bijlage zijn opgenomen, zijn zij in elk geval van toepassing op dienstverleners op contractbasis en beoefenaars van een vrij beroep van de partijen.

5. Voor de Europese Unie is het belangrijkste criterium, in sectoren waar een onderzoek naar de economische behoefte wordt gedaan, de beoordeling van de relevante marktsituatie in de lidstaat van de Europese Unie of de regio waar de dienst zal worden verleend, onder meer met betrekking tot het aantal bestaande dienstverleners en de gevolgen voor die dienstverleners.

6. De Europese Unie gaat wat artikel 10.8 betreft verbintenissen aan, die verschillen tussen haar lidstaten, zoals vastgesteld in de in deze bijlage opgenomen lijst met voorbehouden.

7. De uit deze bijlage voortvloeiende rechten en verplichtingen hebben geen directe werking en verlenen natuurlijke of rechtspersonen niet rechtstreeks rechten.

8. In de in deze bijlage opgenomen lijst met voorbehouden worden de volgende afkortingen gebruikt:

AT Oostenrijk

BE België

BG Bulgarije

CY Cyprus

CZ Tsjechië

DE Duitsland

DK Denemarken

EE Estland

ES Spanje

EU De Europese Unie, met inbegrip van al haar lidstaten

FI Finland

FR Frankrijk

EL Griekenland

HR Kroatië

HU Hongarije

IE Ierland

IT Italië

LV Letland

LT Litouwen

LU Luxemburg

MT Malta

NL Nederland

PL Polen

PT Portugal

RO Roemenië

SK Slowakije

SI Slovenië

SE Zweden

UK Verenigd Koninkrijk

CAN Canada

CSS: Dienstverleners op contractbasis

IP: Beoefenaars van een vrij beroep

9. Artikel 10.8, lid 1, is van toepassing op de volgende sectoren of subsectoren:

a) Rechtskundig advies met betrekking tot internationaal publiekrecht en buitenlands recht[1]

b) Accountants en boekhouders

c) Diensten van belastingconsulenten

d) Architecten en stedenbouwkundigen en landschapsarchitecten

e) Diensten van ingenieurs en geïntegreerde diensten van ingenieurs

f) Artsen en tandartsen

g) Veterinaire diensten

h) Verloskundigen

i) Verpleegkundigen, fysiotherapeuten en paramedisch personeel

[1] Een voorbehoud voor juridische diensten waarvoor een lidstaat in bijlage I of bijlage II heeft aangegeven dat het "*intern recht*" ook *"het EU-recht en het recht van de lidstaat"* bestrijkt, is van toepassing op deze bijlage.

j) Diensten in verband met computers en aanverwante diensten

k) Onderzoeks- en ontwikkelingsdiensten

l) Reclame

m) Markt- en opinieonderzoek

n) Advies op het gebied van bedrijfsbeheer

o) Diensten in verband met advies op het gebied van bedrijfsbeheer

p) Technische testen en toetsen

q) Aanverwante wetenschappelijke en technische adviezen

r) Mijnbouw

s) Onderhoud en reparatie van schepen

t) Onderhoud en reparatie van spoorwegmaterieel

u) Onderhoud en reparatie van auto's, motorfietsen, sneeuwscooters en wegtransportmiddelen

v) Onderhoud en reparatie van luchtvaartuigen en delen daarvan

w) Onderhoud en reparatie van producten van metaal, machines (behalve kantoormachines), toestellen (behalve transportmiddelen en kantoortoestellen) en consumentenartikelen

x) Vertalers en tolken

y) Telecommunicatie

z) Post- en koeriersdiensten

aa) Diensten in verband met de bouw en aanverwante civieltechnische werken

bb) Inspectie van bouwterreinen

cc) Hoger onderwijs

dd) Diensten in verband met landbouw, jacht en bosbouw

ee) Milieudiensten

ff) Verzekeringen en aanverwante diensten, adviseurs en consulenten

gg) Andere financiële diensten, adviseurs en consulenten

hh) Adviseurs en consulenten in verband met vervoer

ii) Reisbureaus en reisorganisatoren

jj) Toeristengidsen

kk) Adviseurs en consulenten in verband met de industrie

10. Artikel 10.8, lid 2, is van toepassing op de volgende sectoren of subsectoren:

a) Rechtskundig advies met betrekking tot internationaal publiekrecht en buitenlands recht[1]

b) Architecten en stedenbouwkundigen en landschapsarchitecten

[1] Een voorbehoud voor juridische diensten waarvoor een lidstaat in bijlage I of bijlage II heeft aangegeven dat het "*intern recht*" ook *"het EU-recht en het recht van de lidstaat"* bestrijkt, is van toepassing op deze bijlage.

c) Diensten van ingenieurs en geïntegreerde diensten van ingenieurs

d) Diensten in verband met computers en aanverwante diensten

e) Onderzoeks- en ontwikkelingsdiensten

f) Markt- en opinieonderzoek

g) Advies op het gebied van bedrijfsbeheer

h) Diensten in verband met advies op het gebied van bedrijfsbeheer

i) Mijnbouw

j) Vertalers en tolken

k) Telecommunicatie

l) Post- en koeriersdiensten

m) Hoger onderwijs

n) Verzekeringen en aanverwante diensten, adviseurs en consulenten

o) Andere financiële diensten, adviseurs en consulenten

p) Adviseurs en consulenten in verband met vervoer

q) Adviseurs en consulenten in verband met de industrie

11. **Lijst met voorbehouden**

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
EU — ALLE SECTOREN	**Duur van het verblijf** In **AT, UK**: de duur van het verblijf van dienstverleners op contractbasis en beoefenaars van een vrij beroep bedraagt ten hoogste zes maanden gedurende een periode van twaalf maanden, dan wel de duur van het contract indien dit korter is. In **LT:** de duur van het verblijf van dienstverleners op contractbasis en beoefenaars van een vrij beroep bedraagt ten hoogste zes maanden met de mogelijkheid van een eenmalige verlenging van zes maanden, dan wel de duur van het contract indien dit korter is. In **BE, CZ, MT, PT**: de duur van het verblijf van dienstverleners op contractbasis en beoefenaars van een vrij beroep bedraagt ten hoogste twaalf opeenvolgende maanden, dan wel de duur van het contract indien dit korter is. **Technologen** Bijlage 10-C is van toepassing op de EU, met uitzondering van: **AT, DE, EL, ES, HU, IT, LT, NL, PT, SK, UK**. In **CY**: bijlage 10-C is alleen van toepassing voor technologen die werkzaam zijn in de subsectoren CPC 8676, 851, 852, 853 en 883. In **FI**: onderzoek naar de economische behoefte. In **FR**: bijlage 10-C is alleen van toepassing voor technologen die werkzaam zijn in subsector CPC 86721. In **PL**: technologen moeten beschikken over een diploma dat ten minste gelijkwaardig is aan een bachelordiploma.
CAN — ALLE SECTOREN	**Technologen** **CAN**: bijlage 10-C is van toepassing.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
Rechtskundig advies met betrekking tot internationaal publiekrecht en buitenlands recht (deel van CPC 861)	CSS: In **AT, BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SE, UK**: geen. In **BG, CZ, DK, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SI, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. **CAN**: geen. IP: In **AT, CY, DE, EE, FR, HR, IE, LU, LV, NL, PL, PT, SE, UK**: geen. In **BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IT, LT, MT, RO, SI, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. **CAN**: geen.
Accountants en boekhouders (CPC 86212 andere dan auditors, 86213, 86219 en 86220)	CSS: In **AT, BE, CY, DE, EE, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: geen. In **BG, CZ, DK, EL, FI, FR, HU, LT, LV, MT, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. **CAN**: geen. IP: **EU**: niet geconsolideerd. **CAN**: niet geconsolideerd.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
Diensten van belastingconsulenten (CPC 863)[1]	CSS: In **AT, BE, CY, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK**: geen. In **BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. In **PT**: niet geconsolideerd. **CAN**: geen. IP: **EU**: niet geconsolideerd. **CAN**: niet geconsolideerd.

[1] Omvat niet rechtskundig advies en rechtskundige vertegenwoordiging in belastingaangelegenheden, die zijn opgenomen onder Rechtskundig advies met betrekking tot internationaal publiekrecht en buitenlands recht.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
Architecten en **Stedenbouwkundigen en landschapsarchitecten** (CPC 8671 en 8674)	CSS: In **BE, CY, EE, ES, EL, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: geen. In **FI**: geen, behalve: natuurlijke personen moeten aantonen dat zij beschikken over speciale kennis die relevant is voor de verleende dienst. In **BG, CZ, DE, HU, LT, LV, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. In **DK**: onderzoek naar de economische behoefte, behalve voor verblijven van dienstverleners op contractbasis tot maximaal drie maanden. In **AT**: uitsluitend stedenbouwkundige diensten, waarvoor: onderzoek naar de economische behoefte. **CAN**: geen. IP: In **CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: geen. In **FI**: geen, behalve: natuurlijke personen moeten aantonen dat zij beschikken over speciale kennis die relevant is voor de verleende dienst. In **BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. In **AT**: uitsluitend stedenbouwkundige diensten, waarvoor: onderzoek naar de economische behoefte. **CAN**: geen.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
Ingenieurs en **Geïntegreerde diensten van ingenieurs** (CPC 8672 en 8673)	CSS: In **BE, CY, EE, ES, EL, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: geen. In **FI**: geen, behalve: natuurlijke personen moeten aantonen dat zij beschikken over speciale kennis die relevant is voor de verleende dienst. In **BG, CZ, DE, LT, LV, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. In **DK**: onderzoek naar de economische behoefte, behalve voor verblijven van dienstverleners op contractbasis tot maximaal drie maanden. In **AT**: uitsluitend planning, waarvoor: onderzoek naar de economische behoefte. In **HU**: onderzoek naar de economische behoefte. **CAN**: geen. IP: In **CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: geen. In **FI**: geen, behalve: natuurlijke personen moeten aantonen dat zij beschikken over speciale kennis die relevant is voor de verleende dienst. In **BE, BG, CZ, DK, ES, IT, LT, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. In **AT**: uitsluitend planning, waarvoor: onderzoek naar de economische behoefte. In **HU**: onderzoek naar de economische behoefte. **CAN**: geen.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
Artsen (psychologen daaronder begrepen) en tandartsen (CPC 9312 en deel van 85201)	CSS: In **SE**: geen. In **CY, CZ, DE, DK, EE, ES, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI**: onderzoek naar de economische behoefte. In **FR**: onderzoek naar de economische behoefte, behalve voor psychologen, waarvoor: niet geconsolideerd. In **AT**: niet geconsolideerd, behalve voor psychologen en tandartsen, waarvoor: onderzoek naar de economische behoefte. In **BE, BG, EL, FI, HR, HU, LT, LV, SK, UK**: niet geconsolideerd. **CAN**: niet geconsolideerd. IP: **EU**: niet geconsolideerd. **CAN**: niet geconsolideerd.
Veterinaire diensten (CPC 932)	CSS: In **SE**: geen. In **CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, FR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI**: onderzoek naar de economische behoefte. In **AT, BE, BG, HR, HU, LV, SK, UK**: niet geconsolideerd. **CAN**: niet geconsolideerd. IP: **EU**: niet geconsolideerd. **CAN**: niet geconsolideerd.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
Verloskundigen (deel van CPC 93191)	CSS: In **SE**: geen. In **AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FR, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI**: onderzoek naar de economische behoefte. In **BE, BG, FI, HR, HU, SK, UK**: niet geconsolideerd. **CAN**: niet geconsolideerd. IP: **EU**: niet geconsolideerd. **CAN**: niet geconsolideerd.
Verpleegkundigen, fysiotherapeuten en paramedisch personeel (deel van CPC 93191)	CSS: In **SE**: geen. In **AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FR, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI**: onderzoek naar de economische behoefte. In **BE, BG, FI, HR, HU, SK, UK**: niet geconsolideerd. **CAN**: niet geconsolideerd. IP: **EU**: niet geconsolideerd. **CAN**: niet geconsolideerd.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
Diensten in verband met computers en aanverwante diensten (CPC 84)	CSS: In **BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: geen. In **FI**: geen, behalve: natuurlijke personen moeten aantonen dat zij beschikken over speciale kennis die relevant is voor de verleende dienst. In **AT, BG, CZ, HU, LT, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. In **DK**: onderzoek naar de economische behoefte, behalve voor verblijven van dienstverleners op contractbasis tot maximaal drie maanden. **CAN**: geen. IP: In **CY, DE, EE, EL, FR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: geen. In **FI**: geen, behalve: natuurlijke personen moeten aantonen dat zij beschikken over speciale kennis die relevant is voor de verleende dienst. In **AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. In **HR**: niet geconsolideerd. **CAN**: geen.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
Onderzoeks- en ontwikkelingsdiensten (CPC 851, 852 behalve psychologen[1], en 853)	CSS: **EU behalve in SE**: gastovereenkomst met een erkende onderzoeksorganisatie vereist[2]. **EU** behalve in **CZ, DK, SK**: geen In **CZ, DK, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. **CAN**: geen. IP: **EU behalve in SE**: gastovereenkomst met een erkende onderzoeksorganisatie vereist[3]. **EU** behalve in **BE, CZ, DK, IT, SK**: geen In **BE, CZ, DK, IT, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. **CAN**: geen.
Reclame (CPC 871)	CSS: In **BE, CY, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: geen. In **AT, BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. **CAN**: geen. IP: **EU**: niet geconsolideerd. **CAN**: niet geconsolideerd.

1 Deel van CPC 85201, dat is opgenomen onder Artsen en tandartsen.

2 Voor alle lidstaten van de Europese Unie, behalve UK en DK, moeten de erkenning van de onderzoeksorganisatie en de gastovereenkomst beantwoorden aan de overeenkomstig Richtlijn 2005/71/EG van 12 oktober 2005 vastgestelde voorwaarden.

3 Voor alle lidstaten van de Europese Unie, behalve UK en DK, moeten de erkenning van de onderzoeksorganisatie en de gastovereenkomst beantwoorden aan de overeenkomstig Richtlijn 2005/71/EG van 12 oktober 2005 vastgestelde voorwaarden.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
Markt- en opinieonderzoek (CPC 864)	CSS: In **BE, CY, DE, EE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PL, SE, UK**: geen. In **AT, BG, CZ, DK, EL, FI, HR, LV, MT, RO, SI, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. In **PT**: geen, behalve voor opinieonderzoek (CPC 86402), waarvoor: niet geconsolideerd. In **HU, LT**: onderzoek naar de economische behoefte, behalve voor opinieonderzoek (CPC 86402), waarvoor: niet geconsolideerd. **CAN**: geen. IP: In **CY, DE, EE, FR, IE, LU, NL, PL, SE, UK**: geen. In **AT, BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HR, IT, LV, MT, RO, SI, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. In **PT**: geen, behalve voor opinieonderzoek (CPC 86402), waarvoor: niet geconsolideerd. In **HU, LT**: onderzoek naar de economische behoefte, behalve voor opinieonderzoek (CPC 86402), waarvoor: niet geconsolideerd. **CAN**: geen.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
Advies op het gebied van bedrijfsbeheer (CPC 865)	CSS: In **BE, CY, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: geen. In **AT, BG, CZ, HU, LT, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. In **DK**: onderzoek naar de economische behoefte, behalve voor verblijven van dienstverleners op contractbasis tot maximaal drie maanden. **CAN**: geen. IP: In **CY, DE, EE, EL, FI, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK:** geen. In **AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, HU, IT, LT, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. **CAN**: geen.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
Diensten in verband met advies op het gebied van bedrijfsbeheer (CPC 866)	CSS: In **BE, CY, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: geen. In **AT, BG, CZ, LT, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. In **DK**: onderzoek naar de economische behoefte, behalve voor verblijven van dienstverleners op contractbasis tot maximaal drie maanden. In **HU**: onderzoek naar de economische behoefte, behalve voor arbitrage en bemiddeling (CPC 86602), waarvoor: niet geconsolideerd. **CAN**: geen. IP: In **CY, DE, EE, EL, FI, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: geen. In **AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, IT, LT, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte In **HU**: onderzoek naar de economische behoefte, behalve voor arbitrage en bemiddeling (CPC 86602), waarvoor: niet geconsolideerd. **CAN**: geen.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
Technische testen en toetsen (CPC 8676)	CSS: In **BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK**: geen. In **AT, BG, CZ, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. In **DK**: onderzoek naar de economische behoefte, behalve voor verblijven van dienstverleners op contractbasis tot maximaal drie maanden. **CAN**: geen. IP: **EU**: niet geconsolideerd. **CAN**: niet geconsolideerd.
Aanverwante wetenschappelijke en technische adviezen (CPC 8675)	CSS: In **BE, CY, EE, EL, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK**: geen. In **AT, CZ, DE, DK, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. In **DE**: geen, behalve voor door de overheid aangestelde landmeters, waarvoor: niet geconsolideerd. In **FR**: geen, behalve voor landmeteractiviteiten in verband met het vaststellen van eigendomsrechten en de wetgeving inzake grondbezit, waarvoor: niet geconsolideerd. In **BG**: niet geconsolideerd. **CAN**: geen. IP: **EU**: niet geconsolideerd. **CAN**: niet geconsolideerd.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
Mijnbouw (CPC 883, alleen adviseurs en consulenten)	CSS: In **BE, CY, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: geen. In **AT, BG, CZ, HU, LT, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. In **DK**: onderzoek naar de economische behoefte, behalve voor verblijven van dienstverleners op contractbasis tot maximaal drie maanden. **CAN**: geen. IP: In **CY, DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE, UK**: geen. In **AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. **CAN**: geen.
Onderhoud en reparatie van schepen (deel van CPC 8868)	CSS: In **BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: geen In **AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. **CAN**: geen, behalve voor managers, waarvoor: niet geconsolideerd. IP: **EU**: niet geconsolideerd. **CAN**: niet geconsolideerd.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
Onderhoud en reparatie van spoorwegmaterieel (deel van CPC 8868)	CSS: In **BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: geen. In **AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. **CAN**: geen, behalve voor managers, waarvoor: niet geconsolideerd. IP: **EU**: niet geconsolideerd. **CAN**: niet geconsolideerd.
Onderhoud en reparatie van auto's, motorfietsen, sneeuwscooters en wegtransportmiddelen (CPC 6112, 6122, deel van 8867 en deel van 8868)	CSS: In **BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: geen. In **AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. **CAN**: geen, behalve voor managers, waarvoor: niet geconsolideerd. IP: **EU**: niet geconsolideerd. **CAN**: niet geconsolideerd.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
Onderhoud en reparatie van luchtvaartuigen en delen daarvan (deel van CPC 8868)	CSS: In **BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: geen. In **AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. **CAN**: geen, behalve voor managers, waarvoor: niet geconsolideerd. IP: **EU**: niet geconsolideerd. **CAN**: niet geconsolideerd.
Onderhoud en reparatie van producten van metaal, machines (behalve kantoormachines), toestellen (behalve transportmiddelen en kantoortoestellen) en consumentenartikelen[1] (CPC 633, 7545, 8861, 8862, 8864, 8865 en 8866)	CSS: In **BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: geen. In **AT, BG, CZ, DE, DK, HU, IE, LT, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. In **FI**: niet geconsolideerd, behalve in het kader van contracten na verkoop of lease, waarvoor: de verblijfsduur is beperkt tot zes maanden; onderhoud en reparatie van consumentenartikelen (CPC 633): onderzoek naar de economische behoefte. **CAN**: geen, behalve voor managers bij nutsbedrijven, waarvoor: niet geconsolideerd. IP: **EU**: niet geconsolideerd. **CAN**: niet geconsolideerd.

[1] Onderhoud en reparatie van kantoormachines en -toestellen, inclusief computers (CPC 845) is opgenomen onder Diensten in verband met computers.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
Vertalers en tolken (CPC 87905, behalve activiteiten in officiële of beëdigde hoedanigheid)	CSS: In **BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: geen. In **AT, BG, CZ, DK, FI, HU, IE, LT, LV, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. **CAN**: geen. IP: In **CY, DE, EE, FR, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: geen. In **AT, BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IE, IT, LT, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. In **HR**: niet geconsolideerd. **CAN**: geen.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
Telecommunicatie (CPC 7544, alleen adviseurs en consulenten)	CSS: In **BE, CY, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: geen. In **AT, BG, CZ, HU, LT, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. In **DK**: onderzoek naar de economische behoefte, behalve voor verblijven van dienstverleners op contractbasis tot maximaal drie maanden. **CAN**: geen, behalve voor managers, waarvoor: niet geconsolideerd. IP: In **CY, DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: geen. In **AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. **CAN**: geen, behalve voor managers, waarvoor: niet geconsolideerd.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
Post- en koeriersdiensten (CPC 751, alleen adviseurs en consulenten)	CSS: In **BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: geen. In **AT, BG, CZ, FI, HU, LT, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. In **DK**: onderzoek naar de economische behoefte, behalve voor verblijven van dienstverleners op contractbasis tot maximaal drie maanden. **CAN**: geen, behalve voor managers, waarvoor: niet geconsolideerd. IP: In **CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: geen. In **AT, BE, BG, CZ, DK, ES, FI, HU, IT, LT, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. **CAN**: geen, behalve voor managers, waarvoor: niet geconsolideerd.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
Diensten in verband met de bouw en aanverwante civieltechnische werken (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 en 518. BG: CPC 512, 5131, 5132, 5135, 514, 5161, 5162, 51641, 51643, 51644, 5165 en 517)	CSS: **EU**: niet geconsolideerd, behalve in **BE, CZ, DK, ES, FR, NL** en **SE**. In **BE, DK, ES, NL, SE**: geen. In **CZ**: onderzoek naar de economische behoefte. In **FR**: niet geconsolideerd, behalve voor technici, waarvoor: de werkvergunning wordt afgegeven voor een periode van maximaal zes maanden. Onderzoek naar de economische behoefte verplicht. **CAN**: geen, behalve voor managers, waarvoor: niet geconsolideerd. IP: **EU**: niet geconsolideerd. **CAN**: niet geconsolideerd.
Inspectie van bouwterreinen (CPC 5111)	CSS: In **BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: geen. In **AT, BG, CZ, FI, HU, LT, LV, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. In **DK**: onderzoek naar de economische behoefte, behalve voor verblijven van dienstverleners op contractbasis tot maximaal drie maanden. **CAN**: geen. IP: **EU**: niet geconsolideerd. **CAN**: niet geconsolideerd.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
Hoger onderwijs (CPC 923)	CSS: **EU** behalve in **LU, SE**: niet geconsolideerd. In **LU**: niet geconsolideerd, behalve voor hoogleraren, waarvoor: geen. In **SE**: geen, behalve openbaar en particulier gefinancierde onderwijsdienstverleners die een of andere vorm van overheidssteun ontvangen, waarvoor: niet geconsolideerd. **CAN**: niet geconsolideerd. IP: **EU** behalve in **SE**: niet geconsolideerd. In **SE**: geen, behalve openbaar en particulier gefinancierde onderwijsdienstverleners die een of andere vorm van overheidssteun ontvangen, waarvoor: niet geconsolideerd. **CAN**: niet geconsolideerd.
Landbouw, jacht en bosbouw (CPC 881, alleen adviseurs en consulenten)	CSS: **EU** behalve in **BE, DE, DK, ES, FI, HR** en **SE**: niet geconsolideerd In **BE, DE, ES, HR, SE**: geen In **DK**: onderzoek naar de economische behoefte. In **FI**: niet geconsolideerd, met uitzondering van de diensten van adviseurs en consulenten in verband met bosbouw, waarvoor: geen. **CAN**: geen. IP: **EU**: niet geconsolideerd. **CAN**: niet geconsolideerd.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
Milieudiensten (CPC 9401, 9402, 9403, 9404, deel van 94060, 9405, deel van 9406 en 9409)	CSS: In **BE, CY, EE, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: geen. In **AT, BG, CZ, DE, DK, EL, HU, LT, LV, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. **CAN**: geen. IP: **EU**: niet geconsolideerd. **CAN**: niet geconsolideerd.
Verzekeringen en aanverwante diensten (alleen adviseurs en consulenten)	CSS: In **BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: geen. In **AT, BG, CZ, FI, LT, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. In **DK**: onderzoek naar de economische behoefte, behalve voor verblijven van dienstverleners op contractbasis tot maximaal drie maanden. In **HU**: niet geconsolideerd. **CAN**: geen. IP: In **CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE, UK**: geen. In **AT, BE, BG, CZ, DK, ES, FI, IT, LT, PL, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. In **HU**: niet geconsolideerd. **CAN**: geen.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
Andere financiële diensten (alleen adviseurs en consulenten)	CSS: In **BE, CY, DE, ES, EE, EL, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: geen. In **AT, BG, CZ, FI, LT, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. In **DK**: onderzoek naar de economische behoefte, behalve voor verblijven van dienstverleners op contractbasis tot maximaal drie maanden. In **HU**: niet geconsolideerd. **CAN**: geen. IP: In **CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, PT, SI, SE, UK**: geen. In **AT, BE, BG, CZ, DK, ES, FI, IT, LT, NL, PL, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. In **HU**: niet geconsolideerd. **CAN**: geen.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
Vervoer (CPC 71, 72, 73 en 74, alleen adviseurs en consulenten)	CSS: In **CY, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: geen. In **AT, BG, CZ, HU, LT, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. In **DK**: onderzoek naar de economische behoefte, behalve voor verblijven van dienstverleners op contractbasis tot maximaal drie maanden. In **BE**: niet geconsolideerd. **CAN**: geen, behalve voor managers, waarvoor: niet geconsolideerd. IP: In **CY, DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE, UK**: geen. In **AT, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. In **PL**: onderzoek naar de economische behoefte, behalve voor luchtvervoer, waarvoor: geen. In **BE**: niet geconsolideerd. **CAN**: geen, behalve voor managers, waarvoor: niet geconsolideerd.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
Diensten van reisbureaus en touroperators (met inbegrip van reisleiders[1]) (CPC 7471)	CSS: In **AT, CY, CZ, DE, EE, ES, FR, HR, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK**: geen. In **BG, EL, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. In **DK**: onderzoek naar de economische behoefte, behalve voor verblijven van dienstverleners op contractbasis tot maximaal drie maanden. In **BE, IE**: niet geconsolideerd voor reisleiders, waarvoor: geen. **CAN**: geen. IP: **EU**: niet geconsolideerd. **CAN**: niet geconsolideerd.
Toeristengidsen (CPC 7472)	CSS: In **SE, UK**: geen. In **AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LU, MT, NL, RO, SK, SI**: onderzoek naar de economische behoefte. In **ES, HR, LT, PL, PT**: niet geconsolideerd. **CAN**: geen. IP: **EU**: niet geconsolideerd. **CAN**: niet geconsolideerd.

[1] Dienstverleners die tot taak hebben een groep reizigers van minimaal tien personen te begeleiden, zonder op specifieke locaties als gids op te treden.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
Industrie (CPC 884 en 885, alleen adviseurs en consulenten)	CSS: In **BE, CY, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: geen. In **AT, BG, CZ, HU, LT, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. In **DK**: onderzoek naar de economische behoefte, behalve voor verblijven van dienstverleners op contractbasis tot maximaal drie maanden. **CAN**: geen, behalve voor managers, waarvoor: niet geconsolideerd. IP: In **CY, DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE, UK**: geen. In **AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, SK**: onderzoek naar de economische behoefte. **CAN**: geen, behalve voor managers, waarvoor: niet geconsolideerd.

BIJLAGE 10-F

OVEREENSTEMMING BETREFFENDE ECHTGENOTEN VAN BINNEN DE ONDERNEMING OVERGEPLAATSTE PERSONEN

1. Voor de lidstaten van de Europese Unie waarop Richtlijn 2014/66/EU van het Europees Parlement en de Raad van 15 mei 2014 betreffende de voorwaarden voor toegang en verblijf van onderdanen van derde landen in het kader van een overplaatsing binnen ondernemingen (hierna "de ICT-richtlijn" genoemd) van toepassing is, verleent de Europese Unie aan echtgenoten van Canadese burgers die als binnen een onderneming overgeplaatste personen naar de Europese Unie komen, een recht op tijdelijke toegang en tijdelijk verblijf van echtgenoten dat gelijkwaardig is aan het recht dat aan echtgenoten van binnen de onderneming overgeplaatste personen wordt verleend in het kader van de ICT-richtlijn; en

2. Canada verleent aan echtgenoten van EU-burgers die als binnen een onderneming overgeplaatste personen naar Canada komen een behandeling die gelijkwaardig is aan de behandeling die in de lidstaat van herkomst van de EU-burger die als binnen een onderneming overgeplaatste persoon naar Canada komt, wordt verleend aan echtgenoten van Canadese burgers die als binnen een onderneming overgeplaatste personen naar de Europese Unie komen.

BIJLAGE 11-A

RICHTSNOEREN VOOR MRA'S

Inleiding

Deze bijlage bevat richtsnoeren om te voorzien in een praktische leidraad voor de onderhandelingen over MRA's met betrekking tot gereglementeerde beroepen. Deze richtsnoeren zijn niet bindend en kunnen de rechten en plichten van een partij uit hoofde van deze overeenkomst niet wijzigen of beïnvloeden.

Definities

In deze bijlage wordt verstaan onder:

aanpassingsperiode: een stageperiode, mogelijk gevolgd door een verdere opleiding, in een gereglementeerd beroep in de gastjurisdictie onder de verantwoordelijkheid van een gekwalificeerd persoon. De stage wordt beoordeeld. De gedetailleerde voorschriften inzake de aanpassingsperiode, de beoordeling ervan en de beroepsstatus van de begeleide persoon zal, naar gelang van het geval, worden vastgesteld in de wetgeving van de gastjurisdictie;

proeve van bekwaamheid: een controle, uitsluitend de beroepskennis van de aanvragers betreffende, die door de relevante autoriteit van de gastjurisdictie wordt verricht en die tot doel heeft te beoordelen of deze de bekwaamheid bezitten om in deze jurisdictie een gereglementeerd beroep uit te oefenen; en

beroepsmatige werkzaamheden: een activiteit of een reeks activiteiten die wordt bestreken door een gereglementeerd beroep.

Vorm en inhoud van de MRA

Deze afdeling behandelt verschillende kwesties die kunnen worden besproken tijdens een onderhandeling en die, indien hierover overeenstemming wordt bereikt, kunnen worden opgenomen in uiteindelijke MRA's. Hierin worden elementen uiteengezet die mogelijk vereist worden van buitenlandse beroepsbeoefenaren die van een MRA gebruik willen maken.

1. Deelnemers

De partijen bij de MRA moeten duidelijk worden vermeld.

2. Doel van de MRA

Het doel van de MRA moet duidelijk worden vermeld.

3. Toepassingsgebied van de MRA

In de MRA moet het volgende duidelijk worden uiteengezet:

a) het toepassingsgebied van de MRA met betrekking tot de specifieke beroepstitels en activiteiten die erdoor worden bestreken;

b) wie gemachtigd is om de desbetreffende titels te gebruiken;

c) of het erkenningsmechanisme is gebaseerd op formele kwalificaties, een vergunning die is verkregen in de jurisdictie van herkomst, of op een andere eis; en

d) of de MRA tijdelijke of permanente toegang tot het desbetreffende beroep verleent.

4. Bepalingen betreffende de wederzijdse erkenning

De MRA moet een duidelijke omschrijving bevatten van de voorwaarden waaraan moet worden voldaan voor de erkenning van kwalificaties in elke jurisdictie en van het overeengekomen niveau van gelijkwaardigheid.

Het volgende proces in vier stappen moet worden overwogen om de erkenning van kwalificaties te vereenvoudigen en te faciliteren.

Procedure in vier stappen voor de erkenning van kwalificaties

Stap één: Controle van gelijkwaardigheid

De onderhandelende entiteiten moeten de algemene gelijkwaardigheid van de beroepsmatige werkzaamheden of kwalificaties van het gereglementeerde beroep in hun respectieve jurisdicties nagaan.

Het onderzoek van kwalificaties moet de verzameling omvatten van alle relevante informatie betreffende de rechten inzake beroepsmatige werkzaamheden die voortvloeien uit een juridische bevoegdheid tot uitoefening van het beroep of uit de kwalificaties die vereist zijn voor een bepaald gereglementeerd beroep in de respectieve jurisdicties.

Dientengevolge moeten de onderhandelende entiteiten:

a) activiteiten of groepen activiteiten in kaart brengen die vallen onder de rechten inzake de beroepsmatige werkzaamheden van het gereglementeerde beroep; en

b) de kwalificaties vaststellen die in elke jurisdictie vereist zijn. Dit kan betrekking hebben op:

   i) het minimale onderwijsniveau dat is vereist, bijvoorbeeld toelatingsvereisten, onderwijsduur en bestudeerde onderwerpen;

ii) de minimaal vereiste ervaring, bijvoorbeeld locatie, duur en voorwaarden van de praktische training of beroepservaring onder toezicht voor de vergunningverlening, of het kader van ethische en disciplinaire normen;

iii) doorlopen examens, met name examens van vakbekwaamheid;

iv) de mate waarin kwalificaties uit de ene jurisdictie worden erkend in de andere jurisdictie; en

v) de kwalificaties die de bevoegde autoriteiten in elke jurisdictie bereid zijn te erkennen, bijvoorbeeld door een opsomming van specifieke diploma's of certificaten die zijn afgegeven, of door verwijzing naar specifieke minimumvereisten die door de bevoegde autoriteiten van de jurisdictie van oorsprong moeten worden gecertificeerd, met inbegrip van de vraag of het bezit van een bepaald diploma zou kunnen leiden tot erkenning voor bepaalde activiteiten die binnen de beroepsmatige werkzaamheden vallen, maar niet voor andere (niveau en duur van de opleiding, belangrijke onderwijsprioriteiten, algemene onderwerpen en domeinen).

Er is een algehele gelijkwaardigheid tussen de rechten inzake de beroepsmatige werkzaamheden of de kwalificaties van het gereglementeerd beroep indien er in dit opzicht tussen de jurisdicties geen aanzienlijke verschillen bestaan.

Stap twee: Evaluatie van aanzienlijke verschillen

Er bestaat een aanzienlijk verschil in de vereiste kwalificaties voor de uitoefening van een gereglementeerd beroep indien:

a) er belangrijke verschillen zijn in de essentiële kennis; of

b) er aanzienlijke verschillen zijn in de duur of inhoud van de opleidingen in de jurisdicties.

Er bestaat een aanzienlijk verschil in de beroepsmatige werkzaamheden indien:

a) een of meer beroepsactiviteiten geen deel uitmaken van het overeenkomstige beroep in de jurisdictie van herkomst;

b) deze activiteiten een specifieke opleiding vereisen in de gastjurisdictie; en

c) de opleiding voor deze activiteiten in de gastjurisdictie wezenlijk andere onderwerpen bestrijkt dan die welke worden bestreken door de kwalificatie van de aanvrager.

Stap drie: Compenserende maatregelen

Indien de onderhandelende entiteiten constateren dat er in de jurisdicties een aanzienlijk verschil is tussen de rechten inzake de beroepsmatige werkzaamheden of de kwalificaties, kunnen zij compenserende maatregelen vaststellen om de kloof te overbruggen.

Een compenserende maatregel kan onder meer de vorm aannemen van een aanpassingsperiode of, indien nodig, een proeve van bekwaamheid.

De compenserende maatregelen moeten in verhouding staan tot het aanzienlijke verschil dat zij beogen te overbruggen. Alvorens zij een compenserende maatregel vaststellen, moeten de onderhandelende entiteiten ook nagaan of eventuele in de jurisdictie van herkomst verkregen beroepservaring volstaat om het aanzienlijke verschil tussen de jurisdicties op het gebied van de rechten inzake de beroepsmatige werkzaamheden van het beroep of de kwalificaties geheel of gedeeltelijk teniet te doen.

Stap vier: Vaststelling van de voorwaarden voor erkenning

Zodra de beoordeling van de algehele gelijkwaardigheid tussen de rechten inzake de beroepsmatige werkzaamheden of de kwalificaties van het gereglementeerd beroep is voltooid, moeten de onderhandelende entiteiten in de MRA het volgende specificeren:

a) de juridische bevoegdheid die voor de uitoefening van het gereglementeerde beroep vereist is;

b) de kwalificaties voor het gereglementeerde beroep;

c) of er aanvullende maatregelen noodzakelijk zijn;

d) de mate waarin de beroepservaring aanzienlijke verschillen kan compenseren;

e) een beschrijving van een eventuele compenserende maatregel, met inbegrip van een eventuele aanpassingsperiode of proeve van bekwaamheid.

5. Uitvoeringsmechanismen

In de MRA moet het volgende vermeld zijn:

a) de regels en procedures voor het toezicht op en de handhaving van de bepalingen van de overeenkomst;

b) de mechanismen voor dialoog en administratieve samenwerking tussen de partijen bij de MRA; en

c) de middelen voor individuele aanvragers om kwesties die eventueel voortvloeien uit de interpretatie of de uitvoering van de MRA, aan te pakken.

Als leidraad voor de behandeling van individuele aanvragers moet de MRA informatie bevatten over:

a) het contactpunt voor informatie over alle kwesties die relevant zijn voor de aanvraag, bijvoorbeeld de naam en het adres van de relevante autoriteiten, de formaliteiten voor de afgifte van vergunningen, informatie over aanvullende eisen waaraan moet worden voldaan in de gastjurisdictie;

b) de duur van de procedures voor de verwerking van aanvragen door de relevante autoriteiten van de gastjurisdictie;

c) de documentatie die van aanvragers wordt vereist en de vorm waarin deze moeten worden ingediend;

d) de aanvaarding van documenten en certificaten die in de gastjurisdictie zijn afgegeven met betrekking tot de kwalificaties en de certificering;

e) de procedures voor beroep bij of toetsing door de relevante autoriteiten.

De MRA moet ook de volgende verbintenissen van de relevante autoriteiten bevatten:

a) verzoeken met betrekking tot de vergunnings- en kwalificatievereisten en -procedures zullen onverwijld worden behandeld;

b) de aanvragers krijgen voldoende tijd om aan de voorwaarden van de aanvraagprocedure te voldoen en voor een eventueel beroep bij of toetsing door de bevoegde autoriteiten;

c) er worden met redelijke regelmaat examens en testen georganiseerd;

d) vergoedingen die aanvragers moeten betalen om te profiteren van de bepalingen van de MRA staan in verhouding tot de kosten die worden gemaakt door de gastjurisdictie; en

e) er wordt informatie verstrekt over eventuele bijstandsprogramma’s in de jurisdictie van de gastjurisdictie ten behoeve van praktische trainingen en over alle verplichtingen van de jurisdictie van de gastjurisdictie die daarmee verband houden.

6. Vergunningen en andere bepalingen in de gastjurisdictie

Indien van toepassing moet in de MRA ook worden uiteengezet op welke wijze en onder welke voorwaarden een vergunning wordt verkregen nadat is vastgesteld dat iemand daarvoor in aanmerking komt, en wat een vergunning inhoudt, bijvoorbeeld een vergunning en de inhoud daarvan, het lidmaatschap van een beroepsorganisatie, het gebruik van beroeps- of academische titels. Eventuele andere vergunningsvereisten anders dan kwalificaties moeten worden uitgelegd, met inbegrip van vereisten met betrekking tot:

a) het hebben van een kantooradres, een vestiging of ingezetenschap;

b) taalkennis;

c) bewijs van goed gedrag;

d) beroepsaansprakelijkheidsverzekering;

e) naleving van de voorschriften van de gastjurisdictie met betrekking tot het gebruik van handels- en bedrijfsnamen; en

f) naleving van de gedragscodes van de gastjurisdictie, bijvoorbeeld onafhankelijkheid en goed gedrag.

Om transparantie te waarborgen, moet de MRA voor elke gastjurisdictie de volgende details bevatten:

a) de relevante wetgeving die wordt toegepast, bijvoorbeeld betreffende tuchtmaatregelen, financiële verantwoordelijkheid en aansprakelijkheid;

b) de beginselen van discipline en handhaving van professionele normen, met inbegrip van het tuchtrechtelijk toezicht en eventuele gevolgen daarvan voor de uitoefening van de beroepsactiviteiten;

c) de middelen voor de lopende toetsing van de bekwaamheid; en

d) de criteria voor en procedures met betrekking tot de intrekking van de registratie.

7. Herziening van de MRA

Indien de MRA voorwaarden bevat waaronder de MRA kan worden herzien of ingetrokken, moeten de details duidelijk worden vermeld.

8. Transparantie

De partijen moeten:

a) de tekst van de afgesloten MRA's bekendmaken; en

b) elkaar in kennis stellen van eventuele wijzigingen van kwalificaties die de toepassing of uitvoering van een MRA kunnen beïnvloeden. Indien mogelijk moet een partij de kans krijgen om opmerkingen te maken over de wijzigingen van de andere partij.

BIJLAGE 13-A

GRENSOVERSCHRIJDENDE HANDEL IN FINANCIËLE DIENSTEN

Lijst van Canada

Verzekeringen en aanverwante diensten

1. Artikel 13.7, lid 1, is van toepassing op de grensoverschrijdende verlening van of handel in financiële diensten, zoals beschreven onder a) van de definitie van de verlening van grensoverschrijdende financiële diensten in artikel 13.1, met betrekking tot:

    a) verzekering van risico's in verband met:

        i) zeevervoer, commerciële luchtvaart, ruimtevaart en vracht (met inbegrip van satellieten), waarbij deze verzekering de volgende zaken dekt: de vervoerde goederen, het voertuig waarmee de goederen worden vervoerd en de uit dat vervoer voorvloeiende aansprakelijkheid; en

        ii) goederen in het internationale douanevervoer;

    b) herverzekering en retrocessie;

    c) ondersteunende diensten in de verzekeringssector zoals beschreven onder iv) van de definitie van verzekeringen en aanverwante diensten in artikel 13.1; en

d) verzekeringsbemiddeling, zoals diensten van makelaars en agenten, inzake de verzekering van risico's in verband met onder a) en b) hierboven genoemde diensten.

Bankdiensten en andere financiële diensten (behalve verzekeringen)

2. Artikel 13.7, lid 1, is van toepassing op de grensoverschrijdende verlening van of handel in financiële diensten, zoals beschreven onder a) van de definitie van de verlening van grensoverschrijdende financiële diensten in artikel 13.1, met betrekking tot:

a) de verstrekking en doorgifte van financiële informatie, verwerking van financiële gegevens en bijbehorende software zoals beschreven onder xi) van de definitie van bankdiensten en andere financiële diensten (met uitzondering van verzekeringen) in artikel 13.1; en

b) advies en andere ondersteunende financiële diensten, zoals beschreven onder xii) van de definitie van bankdiensten en andere financiële diensten (met uitzondering van verzekeringen) in artikel 13.1, maar met uitzondering van intermediairs zoals onder xii) beschreven.

Portefeuillebeheer

3. Artikel 13.7, lid 1, is van toepassing op de grensoverschrijdende verlening van of handel in financiële diensten, zoals beschreven onder a) van de definitie van de verlening van grensoverschrijdende financiële diensten in artikel 13.1, met betrekking tot de verlening van de volgende diensten aan een collectief beleggingsfonds dat is gevestigd op haar grondgebied:

a) beleggingsadvies; en

b) portefeuillebeheer, met uitzondering van:

i) bewaarnemingsdiensten;

ii) vermogensbeheerdiensten; of

iii) uitvoeringsdiensten.

4. Voor de toepassing van deze verbintenis wordt onder portefeuillebeheer verstaan: het per cliënt op discretionaire basis beheren van portefeuilles op grond van een door de cliënt gegeven opdracht, voor zover die portefeuilles één of meer financiële instrumenten bevatten.

5. Onder collectief beleggingsfonds wordt verstaan: investeringsfondsen of beheersmaatschappijen van beleggingsfondsen die zijn gereglementeerd of geregistreerd op grond van de desbetreffende wet- en regelgeving inzake effecten. Onverminderd punt 3 kan Canada verlangen dat een in Canada gevestigd collectief beleggingsfonds de uiteindelijke aansprakelijkheid behoudt voor het beheer van de collectieve beleggingsregeling of de fondsen die het beheert.

6. De voorbehouden voor niet-conforme maatregelen die Canada in zijn lijst in bijlage III heeft vastgesteld, zijn niet van toepassing op de punten 3 tot en met 5.

Lijst van de Europese Unie
(van toepassing in alle EU-lidstaten, tenzij anders aangegeven)

Verzekeringen en aanverwante diensten

1. Met uitzondering van **CY, EE, LV, LT, MT** en **PL**[1] is artikel 13.7, lid 1, van toepassing op de grensoverschrijdende verlening van financiële diensten, zoals beschreven onder a) van de definitie van de verlening van grensoverschrijdende financiële diensten in artikel 13.1, met betrekking tot:

   a) verzekering van risico's in verband met:

      i) zeevervoer, commerciële luchtvaart, ruimtevaart en vracht (met inbegrip van satellieten), waarbij deze verzekering de volgende zaken dekt: de vervoerde goederen, het voertuig waarmee de goederen worden vervoerd en de uit dat vervoer voorvloeiende aansprakelijkheid; en

      ii) goederen in het internationale douanevervoer;

   b) herverzekering en retrocessie;

   c) ondersteunende diensten in de verzekeringssector zoals beschreven onder iv) van de definitie van verzekeringen en aanverwante diensten in artikel 13.1; en

   d) verzekeringsbemiddeling, zoals diensten van makelaars en agenten, inzake de verzekering van risico's in verband met onder a) en b) hierboven opgenomen diensten.

[1] De in deze bijlage gebruikte afkortingen worden beschreven in punt 8 van de algemene aantekeningen van bijlage I (Voorbehouden met betrekking tot bestaande maatregelen en verbintenissen inzake liberalisering).

2. Voor **CY** is artikel 13.7, lid 1, van toepassing op de grensoverschrijdende verlening van financiële diensten, zoals beschreven onder a) van de definitie van de verlening van grensoverschrijdende financiële diensten in artikel 13.1, met betrekking tot:

   a) directe verzekeringen (met inbegrip van medeverzekering) voor verzekering van risico's in verband met:

      i) zeevervoer, commerciële luchtvaart, ruimtevaart en vracht (met inbegrip van satellieten), waarbij deze verzekering de volgende zaken dekt: de vervoerde goederen, het voertuig waarmee de goederen worden vervoerd en de uit dat vervoer voorvloeiende aansprakelijkheid; en

      ii) goederen in het internationale douanevervoer;

   b) verzekeringsbemiddeling;

   c) herverzekering en retrocessie; en

   d) ondersteunende diensten in de verzekeringssector zoals beschreven onder iv) van de definitie van verzekeringen en aanverwante diensten in artikel 13.1.

3. Voor **EE** is artikel 13.7, lid 1, van toepassing op de grensoverschrijdende verlening van financiële diensten, zoals beschreven onder a) van de definitie van de verlening van grensoverschrijdende financiële diensten in artikel 13.1, met betrekking tot:

   a) directe verzekeringen (met inbegrip van medeverzekering);

   b) herverzekering en retrocessie;

   c) verzekeringsbemiddeling; en

   d) ondersteunende diensten in de verzekeringssector zoals beschreven onder iv) van de definitie van verzekeringen en aanverwante diensten in artikel 13.1.

4. Voor **LV** en **LT** is artikel 13.7, lid 1, van toepassing op de grensoverschrijdende verlening van financiële diensten, zoals beschreven onder a) van de definitie van de verlening van grensoverschrijdende financiële diensten in artikel 13.1, met betrekking tot:

   a) verzekering van risico's in verband met:

      i) zeevervoer, commerciële luchtvaart, ruimtevaart en vracht (met inbegrip van satellieten), waarbij deze verzekering de volgende zaken dekt: de vervoerde goederen, het voertuig waarmee de goederen worden vervoerd en de uit dat vervoer voorvloeiende aansprakelijkheid; en

      ii) goederen in het internationale douanevervoer;

   b) herverzekering en retrocessie; en

   c) ondersteunende diensten in de verzekeringssector zoals beschreven onder iv) van de definitie van verzekeringen en aanverwante diensten in artikel 13.1.

5. Voor **MT** is artikel 13.7, lid 1, van toepassing op de grensoverschrijdende verlening van financiële diensten, zoals beschreven onder a) van de definitie van de verlening van grensoverschrijdende financiële diensten in artikel 13.1, met betrekking tot:

   a) verzekering van risico's in verband met:

      i) zeevervoer, commerciële luchtvaart, ruimtevaart en vracht (met inbegrip van satellieten), waarbij deze verzekering de volgende zaken dekt: de vervoerde goederen, het voertuig waarmee de goederen worden vervoerd en de uit dat vervoer voorvloeiende aansprakelijkheid; en

      ii) goederen in het internationale douanevervoer;

   b) herverzekering en retrocessie; en

c) ondersteunende diensten in de verzekeringssector zoals beschreven onder iv) van de definitie van verzekeringen en aanverwante diensten in artikel 13.1.

6. Voor **PL** is artikel 13.7, lid 1, van toepassing op de grensoverschrijdende verlening van financiële diensten, zoals beschreven onder a) van de definitie van de verlening van grensoverschrijdende financiële diensten in artikel 13.1, met betrekking tot:

a) verzekering van risico's met betrekking tot goederen in de internationale handel; en

b) herverzekering en retrocessie van risico's met betrekking tot goederen in de internationale handel.

Bancaire en andere financiële diensten (behalve verzekeringen en aanverwante diensten)

7. Met uitzondering van **BE, CY, EE**, **LV, LT**, **MT, SI** en **RO** is artikel 13.7, lid 1, van toepassing op de grensoverschrijdende verlening van financiële diensten, zoals beschreven onder a) van de definitie van de verlening van grensoverschrijdende financiële diensten in artikel 13.1, met betrekking tot:

a) de verstrekking en doorgifte van financiële informatie, verwerking van financiële gegevens en bijbehorende software zoals beschreven onder xi) van de definitie van bankdiensten en andere financiële diensten (met uitzondering van verzekeringen) in artikel 13.1; en

b) advies en andere ondersteunende financiële diensten met betrekking tot bankdiensten en andere financiële diensten, zoals beschreven onder xii) van de definitie van bankdiensten en andere financiële diensten (met uitzondering van verzekeringen) in artikel 13.1, met uitzondering van intermediairs zoals onder xii) beschreven.

8. Voor **BE** is artikel 13.7, lid 1, van toepassing op de grensoverschrijdende verlening van financiële diensten, zoals beschreven onder a) van de definitie van de verlening van grensoverschrijdende financiële diensten in artikel 13.1, met betrekking tot:

a) de verstrekking en doorgifte van financiële informatie, verwerking van financiële gegevens en bijbehorende software zoals beschreven onder xi) van de definitie van bankdiensten en andere financiële diensten (met uitzondering van verzekeringen) in artikel 13.1.

9. Voor **CY** is artikel 13.7, lid 1, van toepassing op de grensoverschrijdende verlening van financiële diensten, zoals beschreven onder a) van de definitie van de verlening van grensoverschrijdende financiële diensten in artikel 13.1, met betrekking tot:

   a) transacties voor eigen rekening of voor rekening van cliënten, hetzij op de beurs, hetzij op de onderhandse markt, hetzij anderszins, met betrekking tot verhandelbare effecten;

   b) de verstrekking en doorgifte van financiële informatie, verwerking van financiële gegevens en bijbehorende software zoals beschreven onder xi) van de definitie van bankdiensten en andere financiële diensten (met uitzondering van verzekeringen) in artikel 13.1; en

   c) advies en andere ondersteunende financiële diensten met betrekking tot bankdiensten en andere financiële diensten, zoals beschreven onder xii) van de definitie van bankdiensten en andere financiële diensten (met uitzondering van verzekeringen) in artikel 13.1, met uitzondering van intermediairs zoals onder xii) beschreven.

10. Voor **EE** en **LT** is artikel 13.7, lid 1, van toepassing op de grensoverschrijdende verlening van financiële diensten, zoals beschreven onder a) van de definitie van de verlening van grensoverschrijdende financiële diensten in artikel 13.1, met betrekking tot:

   a) aanvaarding van deposito's;

   b) alle soorten leningen;

   c) financiële leasing;

   d) alle betalings- en geldovermakingsdiensten;

   e) garanties en verbintenissen;

   f) transacties voor eigen rekening of voor rekening van cliënten, op de beurs of op de onderhandse markt;

g) deelneming in de uitgifte van alle soorten effecten, met inbegrip van garantieverlening en plaatsing in de hoedanigheid van agent (openbaar dan wel particulier) en verlening van diensten in verband met deze uitgiften;
h) financiële bemiddeling;

i) beheer van activa, zoals beheer van contanten of portefeuillebeheer, alle vormen van beheer van collectieve investeringen, diensten aangaande bewaarneming, depositodiensten en fiduciaire diensten;

j) betalings- en compensatiediensten in verband met financiële activa, met inbegrip van effecten, derivaten en andere verhandelbare instrumenten;

k) de verstrekking en doorgifte van financiële informatie, verwerking van financiële gegevens en bijbehorende software zoals beschreven onder xi) van de definitie van bankdiensten en andere financiële diensten (met uitzondering van verzekeringen) in artikel 13.1; en

l) advies en andere ondersteunende financiële diensten met betrekking tot bankdiensten en andere financiële diensten, zoals beschreven onder xii) van de definitie van bankdiensten en andere financiële diensten (met uitzondering van verzekeringen) in artikel 13.1, met uitzondering van intermediairs zoals onder xii) beschreven.

11. Voor **LV** is artikel 13.7, lid 1, van toepassing op de grensoverschrijdende verlening van financiële diensten, zoals beschreven onder a) van de definitie van de verlening van grensoverschrijdende financiële diensten in artikel 13.1, met betrekking tot:

a) deelneming in de uitgifte van alle soorten effecten, met inbegrip van garantieverlening en plaatsing in de hoedanigheid van agent (openbaar dan wel particulier) en verlening van diensten in verband met deze uitgiften;

b) de verstrekking en doorgifte van financiële informatie, verwerking van financiële gegevens en bijbehorende software zoals beschreven onder xi) van de definitie van bankdiensten en andere financiële diensten (met uitzondering van verzekeringen) in artikel 13.1; en

c) advies en andere ondersteunende financiële diensten met betrekking tot bankdiensten en andere financiële diensten, zoals beschreven onder xii) van de definitie van bankdiensten en andere financiële diensten (met uitzondering van verzekeringen) in artikel 13.1, met uitzondering van intermediairs zoals onder xii) beschreven.

12. Voor **MT** is artikel 13.7, lid 1, van toepassing op de grensoverschrijdende verlening van financiële diensten, zoals beschreven onder a) van de definitie van de verlening van grensoverschrijdende financiële diensten in artikel 13.1, met betrekking tot:

a) aanvaarding van deposito's;

b) alle soorten leningen;

c) de verstrekking en doorgifte van financiële informatie, verwerking van financiële gegevens en bijbehorende software zoals beschreven onder xi) van de definitie van bankdiensten en andere financiële diensten (met uitzondering van verzekeringen) in artikel 13.1; en

d) advies en andere ondersteunende financiële diensten met betrekking tot bankdiensten en andere financiële diensten, zoals beschreven onder xii) van de definitie van bankdiensten en andere financiële diensten (met uitzondering van verzekeringen) in artikel 13.1, met uitzondering van intermediairs zoals onder xii) beschreven.

13. Voor **RO** is artikel 13.7, lid 1, van toepassing op de grensoverschrijdende verlening van financiële diensten, zoals beschreven onder a) van de definitie van de verlening van grensoverschrijdende financiële diensten in artikel 13.1, met betrekking tot:

a) aanvaarding van deposito's;

b) alle soorten leningen;

c) garanties en verbintenissen;

d) financiële bemiddeling;

e) de verstrekking en doorgifte van financiële informatie, verwerking van financiële gegevens en bijbehorende software zoals beschreven onder xi) van de definitie van bankdiensten en andere financiële diensten (met uitzondering van verzekeringen) in artikel 13.1; en

f) advies en andere ondersteunende financiële diensten met betrekking tot bankdiensten en andere financiële diensten, zoals beschreven onder xii) van de definitie van bankdiensten en andere financiële diensten (met uitzondering van verzekeringen) in artikel 13.1, met uitzondering van intermediairs zoals onder xii) beschreven.

14. Voor **SI** is artikel 13.7, lid 1, van toepassing op de grensoverschrijdende verlening van financiële diensten, zoals beschreven onder a) van de definitie van de verlening van grensoverschrijdende financiële diensten in artikel 13.1, met betrekking tot:

a) alle soorten leningen;

b) de aanvaarding van garanties en verbintenissen van buitenlandse kredietinstellingen door binnenlandse rechtspersonen en eenmanszaken;

c) de verstrekking en doorgifte van financiële informatie, verwerking van financiële gegevens en bijbehorende software zoals beschreven onder xi) van de definitie van bankdiensten en andere financiële diensten (met uitzondering van verzekeringen) in artikel 13.1; en

d) advies en andere ondersteunende financiële diensten met betrekking tot bankdiensten en andere financiële diensten, zoals beschreven onder xii) van de definitie van bankdiensten en andere financiële diensten (met uitzondering van verzekeringen) in artikel 13.1, met uitzondering van intermediairs zoals onder xii) beschreven.

Portefeuillebeheer

15. Artikel 13.7, lid 1, is van toepassing op de grensoverschrijdende verlening van financiële diensten zoals omschreven onder a) van de definitie van grensoverschrijdende verlening van financiële diensten in artikel 13.1, met betrekking tot de verlening van portefeuillebeheersdiensten aan een professionele cliënt die in de Europese Unie is gevestigd door een financiële instelling die in Canada is opgericht na een overgangsperiode van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst. Ter verduidelijking, deze verbintenis is onderworpen aan de prudentiële regelgeving van de Europese Unie, met inbegrip van de gelijkwaardigheidsbeoordeling[1];

16. Voor de toepassing van deze verbintenis:

    a) wordt onder "portefeuillebeheer" verstaan: het per cliënt op discretionaire basis beheren van portefeuilles op grond van een door de cliënt gegeven opdracht, voor zover die portefeuilles één of meer financiële instrumenten bevatten;

    b) omvat portefeuillebeheer geen:

        i) bewaarnemingsdiensten;

        ii) vermogensbeheerdiensten; of

        ii) uitvoeringsdiensten; en

    c) zijn professionele cliënten in de Europese Unie die welke zijn beschreven in punt 1, onder e), van afdeling I van bijlage II bij Richtlijn 2004/39/EG van 21 april 2004 betreffende markten voor financiële instrumenten.

[1] Dit betekent dat zodra de Europese Commissie het gelijkwaardigheidsbesluit inzake portefeuillebeheer heeft goedgekeurd en een Canadese financiële instelling aan de prudentiële vereisten van de Europese Unie heeft voldaan, deze financiële instelling discretionaire portefeuillebeheersdiensten voor een professionele cliënt in de Europese Unie kan verrichten zonder in de Europese Unie gevestigd te zijn. Verder zijn de maatregelen van de lidstaten van de Europese Unie die het grensoverschrijdende portefeuillebeheer beperken of verbieden, met inbegrip van de voorbehouden in de lijsten in de bijlagen I en II, niet langer van toepassing op deze verbintenis.

BIJLAGE 13-B

OVEREENSTEMMING BETREFFENDE DE TOEPASSING VAN DE ARTIKELEN 13.16, LID 1, EN 13.21

De partijen erkennen dat prudentiële maatregelen de nationale financiële systemen versterken, voor goede, efficiënte en degelijke instellingen, markten en infrastructuren zorgen en de internationale financiële stabiliteit bevorderen door de facilitatie van beter geïnformeerde beslissingen omtrent leningen en investeringen, de verbetering van de marktintegriteit en de vermindering van de risico's van financiële onrust en besmetting.

Als gevolg hiervan hebben de partijen overeenstemming bereikt over een prudentiële uitzonderingsbepaling in artikel 13.16, lid 1, waardoor de partijen maatregelen kunnen vaststellen of handhaven om prudentiële redenen, en hebben zij voorzien in een rol voor het Comité financiële diensten, dat is opgericht krachtens artikel 26.2, lid 1, onder f), om te bepalen of, en zo ja, in welke mate de prudentiële uitzonderingsbepaling van toepassing is op investeringsgeschillen op het gebied van financiële diensten overeenkomstig artikel 13.21.

Procedure met betrekking tot artikel 13.21

1. Het Comité financiële diensten kan in zijn rol inzake investeringsgeschillen overeenkomstig artikel 13.21 besluiten of en in welke mate de prudentiële uitzonderingsbepaling een geldig verweer vormt tegen een verzoek.

2. De partijen verbinden zich ertoe te goeder trouw te handelen. Elke partij legt haar standpunt aan het Comité financiële diensten voor binnen een termijn van 60 dagen na de verwijzing naar het Comité financiële diensten.

3. Indien de niet bij het geschil betrokken partij het Comité financiële diensten binnen de in punt 2 genoemde periode van 60 dagen ervan in kennis stelt dat zij een interne vaststellingsprocedure over dit onderwerp heeft ingeleid, wordt de in punt 2 bedoelde termijn geschorst totdat die partij het Comité financiële diensten in kennis heeft gesteld van haar standpunt. Een schorsing van meer dan zes maanden wordt beschouwd als een schending van verbintenis om te goeder trouw te handelen.

4. Indien de verweerder zijn standpunt niet binnen de in punt 2 genoemde termijn aan het Comité financiële diensten verstrekt, dan is de in artikel 13.21, lid 3, bedoelde schorsing van de termijnen of procedure niet langer van toepassing en kan de investeerder zijn verzoek voortzetten.

5. Indien het Comité financiële diensten binnen 60 dagen geen besluit kan nemen over een gezamenlijke vaststelling met betrekking tot een specifiek geschil tussen een investeerder en een staat met betrekking tot een prudentiële maatregel, legt het Comité financiële diensten de zaak voor aan het Gemengd Comité voor de CETA[1]. Deze periode van 60 dagen begint op het tijdstip waarop het Comité financiële diensten de standpunten van de partijen overeenkomstig punt 2 ontvangt.

6. De gezamenlijke vaststelling van het Comité financiële diensten of van het Gemengd Comité voor de CETA is alleen in het geschil in kwestie bindend voor het Gerecht. De gezamenlijke vaststelling vormt voor de partijen geen bindend precedent met betrekking tot het toepassingsgebied en de toepassing van de prudentiële uitzonderingsbepaling of andere bepalingen van deze overeenkomst.

7. Als het Gemengd Comité voor de CETA binnen drie maanden geen overeenstemming bereikt na de verwijzing van de zaak door het Comité financiële diensten overeenkomstig punt 5, maakt elke partij haar standpunt kenbaar aan het Gerecht dat uitspraak doet uit over het geschil in kwestie, tenzij het Gemengd Comité voor de CETA anders beslist. Het Gerecht houdt rekening met deze gegevens om tot een besluit te komen.

Overkoepelende beginselen

8. De partijen zijn het erover eens dat de toepassing van artikel 13.16, lid 1, door de partijen en gerechten moet uitgaan van de volgende beginselen, die niet limitatief zijn:

   a) een partij bepaalt zelf het voor haar gepaste niveau van prudentiële regelgeving. Een partij kan in het bijzonder maatregelen vaststellen en handhaven die voorzien in een hogere mate van prudentiële bescherming dan die welke zijn vastgelegd in gemeenschappelijke internationale prudentiële verplichtingen;

   b) relevante overwegingen om te bepalen of een maatregel voldoet aan de voorschriften van artikel 13.16, lid 1, omvatten de mate waarin een maatregel vereist kan zijn vanwege de urgentie van de situatie en de informatie waarover de partij beschikte op het moment waarop de maatregel is getroffen;

[1] Elke partij ziet erop toe dat haar vertegenwoordiging in het Gemengd Comité voor de CETA hiertoe autoriteiten op het gebied van financiële diensten omvat.

c) gelet op het zeer gespecialiseerde karakter van de prudentiële regelgeving, moeten degenen die deze beginselen toepassen zich zo veel mogelijk verlaten op de voorschriften en praktijken van de respectieve jurisdicties van de partijen en op de besluiten en feitelijke bevindingen, met inbegrip van risicobeoordelingen, van de financiële regelgevende autoriteiten;

d) i) behoudens het bepaalde onder ii), wordt een maatregel geacht te voldoen aan de eisen van artikel 13.16, lid 1, als de maatregel:

A) een prudentiële doelstelling heeft; en

B) niet zo zwaar is in vergelijking met het doel ervan dat de maatregel duidelijk onevenredig is in vergelijking met de verwezenlijking van de doelstelling ervan; en

ii) een maatregel die voldoet aan de eisen onder i), voldoet niet aan de eisen van artikel 13.16, lid 1, als het een verkapte beperking op buitenlandse investeringen of een willekeurige of ongerechtvaardigde discriminatie tussen investeerders in vergelijkbare situaties oplevert;

e) indien een maatregel niet zodanig wordt toegepast dat dit een middel tot willekeurige of ongerechtvaardigde discriminatie tussen investeerders in vergelijkbare situaties of een verkapte beperking op buitenlandse investeringen oplevert, wordt die maatregel geacht te voldoen aan de eisen van artikel 13.16, lid 1, indien hij:

i) strookt met de internationale prudentiële verplichtingen die de partijen gemeen hebben;

ii) de afwikkeling beoogt van een financiële instelling die niet langer levensvatbaar is of waarschijnlijk niet langer levensvatbaar zal zijn;

iii) het herstel van een financiële instelling of het beheer van een financiële instelling in stresssituaties beoogt; of

iv) de instandhouding of het herstel van de financiële stabiliteit in reactie op een systeembrede financiële crisis beoogt.

Periodieke herziening

9. Het Comité financiële diensten kan, met instemming van beide partijen, deze overeenstemming te allen tijde wijzigen. Het Comité financiële diensten moet deze overeenstemming ten minste eens per twee jaar opnieuw bekijken.

   In deze context mag het Comité financiële diensten een gemeenschappelijk standpunt over de toepassing van artikel 13.16, lid 1, ontwikkelen, op grond van het overleg en de besprekingen in het Comité met betrekking tot specifieke geschillen en indachtig de internationale prudentiële verplichtingen die de partijen gemeen hebben.

BIJLAGE 13-C

OVEREENSTEMMING BETREFFENDE DE DIALOOG OVER DE REGULERING VAN DE SECTOR FINANCIËLE DIENSTEN

De partijen herbevestigen hun verbintenis om de financiële stabiliteit te versterken. De dialoog in het Comité financiële diensten over de regulering van de sector financiële diensten wordt gebaseerd op de beginselen en de prudentiële normen die op multilateraal niveau zijn overeengekomen. De partijen verbinden zich ertoe de besprekingen toe te spitsen op kwesties met grensoverschrijdende gevolgen, zoals de grensoverschrijdende handel in effecten (met inbegrip van de mogelijkheid van verdere toezeggingen inzake portefeuillebeheer) en de respectieve kaders voor onder de overeenkomst vallende obligaties en zekerheidsvereisten in herverzekering, en van gedachten te wisselen over kwesties in verband met de activiteiten van filialen.